

선군으로 위용떨치는 조선

SONGUN, MIGHT OF KOREA



선군으로 위용떨치는 조 선

Songun, Might of Korea

· 선군혁명의 위대한 전통

Great Tradition of the Songun Revolution

· 선군혁명의 빛나는 계승

Brilliant Succession to the Songun Revolution

《선군은 위대한 김일성동지께서 개척하시고 김일성동지와 김정일동지께서 령도하여오신 조선혁명의 자랑스러운 전통이며 승리와 영광의 기치입니다.》

김 정 은

"Songun is a proud tradition of the Korean revolution which was pioneered by Comrade Kim Il Sung and led by him and Comrade Kim Jong Il, and also a banner of victory and glory."

Kim Jong Un



사회주의조선은 총대로 개척되고 전진하며 승리하여온 성스러운 선군혁명력사와 전통을 가지고있다.

반만년의 유구한 력사와 찬란한 문화를 자랑하면서도 자기를 지킬 힘이 없었던탓으로 렬강들의 각축전장으로 되여 세계지도에서마저 사라졌던 조선이 오늘 당당한 정치군사강국으로, 동방의 핵강국으로 솟구쳐오르게 된것은 정녕 선군을 떠나 생각할수 없다.

선군은 조선민족에게 있어서 숙명처럼 간주되였던 사대와 굴종, 외세의존의 력사를 끝장내고 조선이 자주의 강국으로 위용떨칠수 있게 하였다. 지난날 총대가 약하여 식민지노예의 운명을 면치 못했던 조선을 세계적인 정치군사강국, 핵강국의 지위에 올려세우고 민족의 만년대계의 안녕과 번영을 믿음직하게 담보할수 있게 하였다. 뿐만아니라 선군은 세기적인 락후와 암흑이 지배하던 조선에 세계첨단을 돌파하며 인민의 꿈과 리상을 실현해나가는 놀라운 현실을 펼쳐놓았다.

이 놀라운 현실을 안아온 근본비결은 무엇인가.

무릇 나라와 민족의 운명과 부강번영은 령도자에게 달려있다.

사회주의조선의 시조이신 위대한 수령 **김일성**동지께서는 혁명투쟁에 나서신 첫 시기에 주체사상, 선군사상을 창시하시고 나라와 민족의 운명을 총대로 구원하고 개척하실 웅지를 펼치시였다. 그이께서는 지금으로부터 85년전인 1932년 4월 25일 주체형의 첫 혁명적무장력인 조선인민혁명군을 창건하시고 항일무장투쟁을 조직전개하시여 조선해방의 력사적위업을 이룩하시였다. 해방된 조선에서 짧은 기간에 정규적혁명무력인 조선인민군이 탄생할수 있은것도 미제가 일으킨 조선전쟁에서 조선의 군대와 인민이 력사적승리를 이룩할수 있은것도 전후 미국의 끊임없는 군사적도발을 짓부시며 사회주의건설에서 세인을 놀래우는 기적적인 성과들을 이룩할수 있은것도 그이의 선군령도를 떠나 생각할수 없다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 위대한 수령 **김일성**동지의 선군혁명령도를 빛나게 계승하시여 조선의 현대력사에 특기할 업적을 쌓으시였다.

그이께서는 지난 세기 말엽 최악의 역경속에서 선군의 기치를 더 높이 드시고 력사의 만난시련을 타개하시며 조선의 사회주의를 수호하시고 사회주의강국건설의 활로를 열어놓으시였다. 그이께서 선군정치를 사회주의기본정치방식으로 정립하심으로써 조선은 제국주의와의 대결에서 영원히 승리할수 있는 확고한 담보를 마련하게 되였다.

오늘 선군위업은 경애하는 최고령도자 **김정은**동지에 의하여 최상의 경지에서 실현되여나가고있다. 자주의 길, 선군의 길, 사회주의의 길을 조선혁명의 백년대계로 선언하신 그이께서는 선군을 확고히 틀어쥐시고 그 무비의 위력으로 세기를 이어오는 미국과의 대결과 사회주의강국건설의 최후승리를 앞당겨나가고계신다.

Socialist Korea has the history and traditions of the sacred and victorious Songun revolution pioneered and developed by force of arms.

Korea, though proud of its 5 000-year history and brilliant culture, was forced to be trodden underfoot as a theatre where the big powers fought to expand the sphere of their influence and thus eclipsed on the world map, because it did not have the strength to defend itself. It has now been turned into a proud political and military power, a nuclear power in the East, which is inconceivable without Songun.

Songun put an end to the history of the Korean nation that had regarded as its fate big-power worship, subjugation and dependence on foreign forces and enabled Korea to demonstrate its might as an independent power. The might of Songun raised the status of the country, which had been destined for colonial slavery because of its weak military strength, to that of a world-class political and military power, a nuclear power, and safeguarded the everlasting security and prosperity of the nation. Also unfolded in the country where centuries-old backwardness and poverty prevailed was the amazing reality in which beautiful dreams and ideals of its people are being realized and the worldwide cutting edge being surpassed.

What is the secret of the amazing reality effected in the country?

The destiny of the nation and its prosperity depend on its leader.

The great leader Comrade Kim Il Sung, the founding father of socialist Korea, created the Juche idea, the Songun idea, and unfolded a great ambition of saving the country and the people and shaping their destiny by force of arms in the first days of his revolutionary struggle. On April 25, 1932 he founded the Korean People's Revolutionary Army, the first Juche-type revolutionary armed force in the country, and organized and conducted the anti-Japanese armed struggle to achieve the historic cause of national liberation. In the liberated country the Korean People's Army, the regular revolutionary armed force, was founded in a short period; the Korean army and people achieved the historic victory in the Korean war provoked by the United States; and after the war they worked world-startling miracles in socialist construction, smashing ceaseless military provocations by the US. Full credit goes to Kim Il Sung's Songun-based leadership.

The great leader Comrade Kim Jong Il brilliantly carried forward the Songun-based revolutionary leadership of Kim Il Sung and performed exploits worthy of note in modern history of Korea.

In the closing years of the previous century when the country was faced with the severest ordeals, he held higher the banner of Songun, safeguarded socialism of Korea in the face of all manner of difficulties of history and opened a broad avenue to the building of a thriving socialist country. He formulated Songun politics as the main socialist political mode, thereby providing a sure guarantee for eternal victory in the showdown with imperialism.

Today the cause of Songun is being accomplished at the highest level under the wise leadership of the respected Supreme Leader Kim Jong Un. Declaring as the permanent strategy of the Korean revolution the road of independence, the road of Songun and the road of socialism, the Supreme Leader holds fast to Songun and, on its unparalleled strength, is hastening the final victory in the building of a thriving socialist country as well as the showdown with the US that has continued from one century to the next.

선군혁명의 위대한 전통

Great Tradition of the Songun Revolution



· 1932. 4. 25.

· 1948. 2. 8.

· 1960. 8. 25.



선군사상은 두자루의 권총과 타도제국주의동맹(《ㅌ. ㄷ》)의 강령에 그 시원을 두고있다.

아버님이신 조선반일민족해방투쟁의 탁월한 지도자 김형직선생님(1894년-1926년)으로부터 총대로 나라의 독립과 민족의 해방을 이룩해야 한다는 간곡한 뜻이 담긴 두자루의 권총을 유산으로 받으신 위대한 수령 **김일성**동지께서는 1926년 10월 17일 《ㅌ. ㄷ》를 결성하시고 조선을 강점한 일본제국주의를 타도하고 조선의 해방과 독립을 달성하며 사회주의, 공산주의를 건설하려는 견결한 반제자주적립장을 강령으로 선포하시였다.

위대한 수령 **김일성**동지께서는 1930년 6월말-7월초에 진행된 력사적인 카륜회의에서 항일무장투쟁로선과 반일민족통일전선로선, 당창건방침 등 조선혁명의 주체적로선과 전략전술적방침을 밝혀주시였다.

The Songun idea originated from the two pistols and the programme of the Down-with-Imperialism Union (DIU).

Kim Il Sung inherited from his father Kim Hyong Jik (1894-1926), an outstanding leader of the anti-Japanese national liberation movement in Korea, the two pistols, which carried a deep meaning that the independence of the country and the freedom of the nation should be achieved by force of arms. On October 17, 1926 he formed the Down-with-Imperialism Union and proclaimed its fighting programme, which embodies the thoroughgoing stand of anti-imperialist independence to defeat Japanese imperialism that militarily occupied Korea and achieve the liberation and independence of the country and finally to build socialism and communism in Korea.

In the historic Kalun meeting held from late June to early July in 1930 Kim Il Sung elucidated the Juche-oriented lines and strategic and tactical policies of the Korean revolution, including the lines of anti-Japanese armed struggle and formation of the anti-Japanese national united front and the policy for founding a party.



위대한 수령 **김일성**동지께서 아버님이신 김형직선생님으로부터 유산으로 물려받으신 두자루의 권총

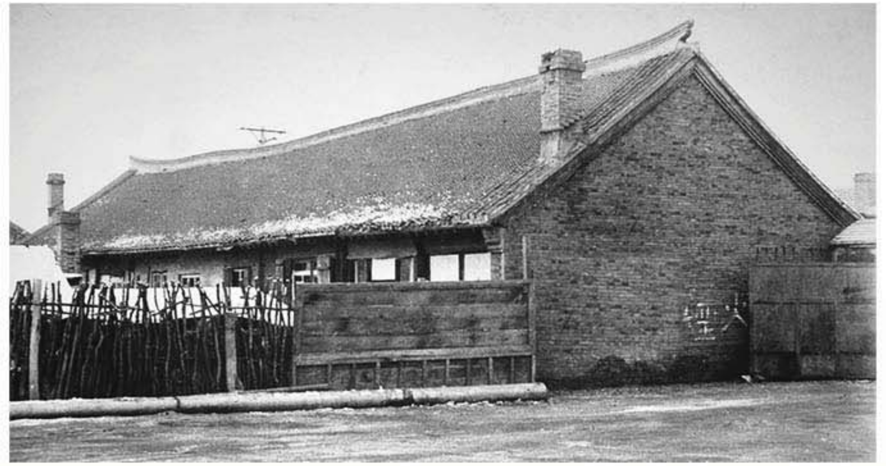
Two pistols Kim Il Sung inherited from his father Kim Hyong Jik



타도제국주의동맹을 결성하시던 시기의 위대한 수령 **김일성**동지 (1926. 10.)

Kim Il Sung in the days when he formed the Down-with-Imperialism Union

(October 1926)



위대한 수령 **김일성**동지께서《ㅌ. ㄷ》성원들의 비밀독서모임을 지도하시던 집

The house where Kim Il Sung guided the secret reading sessions of the DIU members

1932. 4. 25.

1932년 4월 25일, 이날 위대한 수령 **김일성**동지께서는 당도 국가도 없는 속에서 선군의 기치밑에 상비적혁명무력인 조선인민혁명군(창건당시의 명칭 반일인민유격대)을 창건하시고 항일대전을 선포하시였다.

세계최초의 식민지민족해방전쟁으로서 무장투쟁을 주류로 하고 거기에 당창건준비사업과 반일민족통일전선운동을 밀접히 결합하여 진행한 폭넓은 혁명투쟁인 항일무장투쟁은 위대한 수령 **김일성**동지의 령활한 유격전법과 탁월한 군사예술에 의하여 빛나는 승리로 결속되였다.

On April 25, 1932, Kim Il Sung, holding aloft the banner of Songun, founded the Korean People's Revolutionary Army (Anti-Japanese People's Guerrilla Army at the time of its founding), a standing revolutionary armed force, with neither the party nor the state, and declared a war against Japanese imperialism.

The anti-Japanese armed struggle was the first-ever national liberation struggle in colonial countries and a large-scale revolutionary struggle whose mainstream was the armed struggle closely combined with the preparations for founding a party and the anti-Japanese national united front movement. It emerged victorious under the wise leadership of Kim Il Sung who advanced adroit military strategies and tactics and employed the outstanding art of command.



반일인민유격대를 창건하시던 시기의 위대한 수령 **김일성**동지

Kim Il Sung in the days when the Anti-Japanese People's Guerrilla Army was founded



위대한 수령 **김일성**동지께서 조선인민혁명군창건을 선포하신 안도현 소사하 무주툰

A view of Mutiaotun in Xiaoshahe, Antu County, where Kim Il Sung proclaimed the founding of the Korean People's Revolutionary Army

항일무장투쟁은 력사상 류례없는 고난과 시련의 련속이였다.

조선인민혁명군은 국가적후방이나 정규군의 지원이 없이 오직 자체의 힘으로 적과 싸워야 했다. 발톱까지 무장한 일제의 100만 관동군은 물론 령하 30~40℃를 오르내리는 혹한과 기아도 혁명군의 적으로 되였다.

인간의 상상을 초월하는 시련과 난관속에서 위대한 수령 **김일성**동지께서는 탁월한 전략전술과 기묘한 전법으로 적들의 수적, 기술적우세를 타파하시고 언제나 승리를 이룩하시였다.

수많은 대소전투들에 활용된 그이의 기묘한 전법들과 항일무장투쟁시기에 있었던 가지가지의 이야기들은 오늘도 지워지지 않는 전설로 전해지고있다.

The anti-Japanese armed struggle was a series of trials and ordeals unprecedented in history.

The Korean People's Revolutionary Army (KPRA) had to fight by itself with neither the state to back it in the rear nor support from a regular army. Not only the one-million-strong Kwantung Army armed to the teeth but also severe cold with the temperatures that dropped to 30 - 40°C below zero and hunger exposed themselves as the enemy to the KPRA.

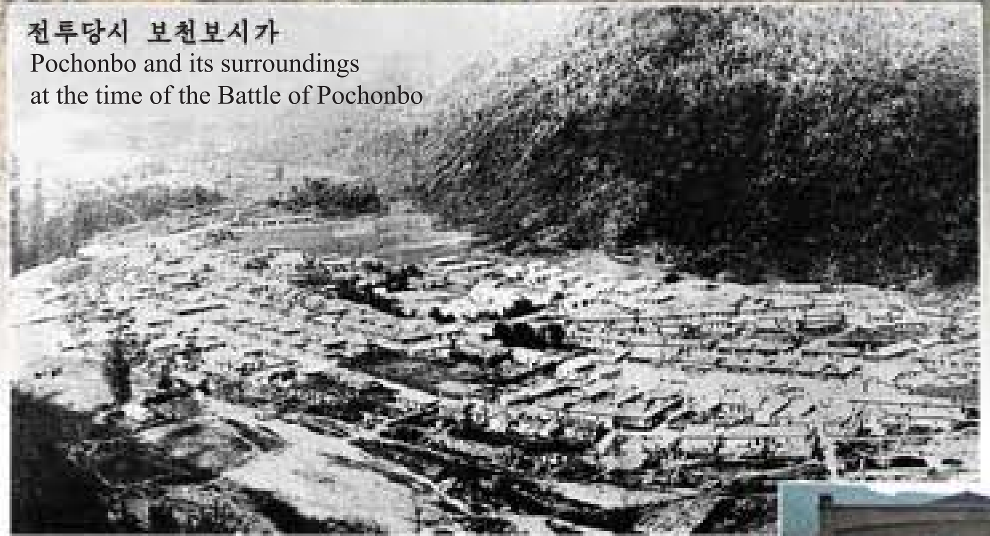
Overcoming such ordeals and difficulties beyond human imagination, Kim Il Sung frustrated the enemy's numerical and technical superiority by means of outstanding strategies and tactics, winning one victory after another.

Superb tactics he applied in a number of big and small battles and many stories during the anti-Japanese armed struggle are being handed down to the present as legendary tales.



조선인민혁명군 대원들

Soldiers of the Korean People's Revolutionary Army



전투당시 보천보시가
Pochonbo and its surroundings
at the time of the Battle of Pochonbo



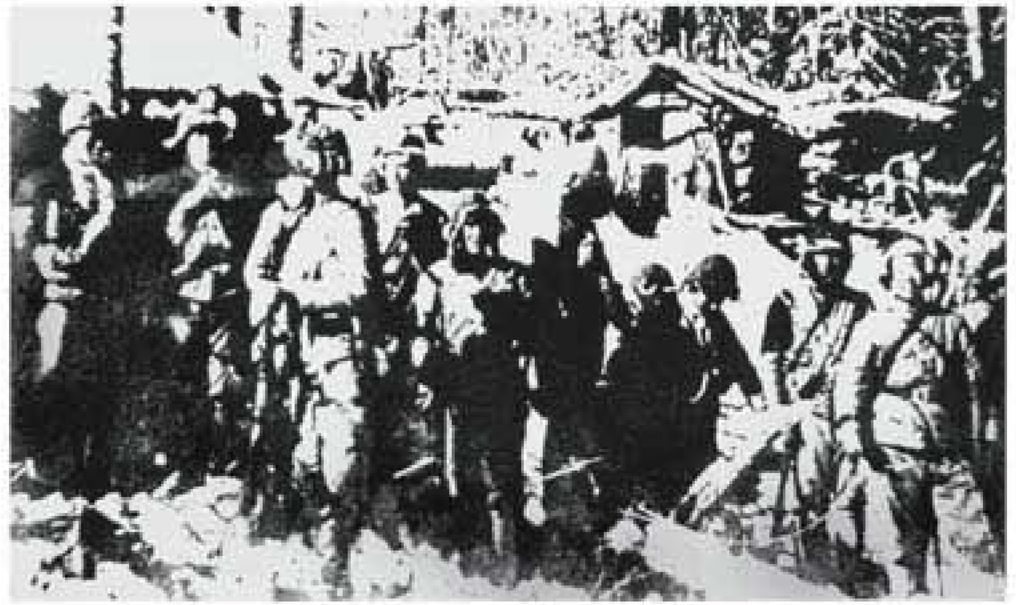
위대한 수령 **김일성**동지께서 전반적조선혁명을 승리에로 령도하신 백두산비밀근거지
The Paektusan Secret Base where Kim Il Sung led the Korean revolution to victory

조선인민에게 조국해방의 서광을 안겨준 보천보전투(1937. 6.)
The Battle of Pochonbo that heralded the dawn of the national liberation for the Korean people (June 1937)



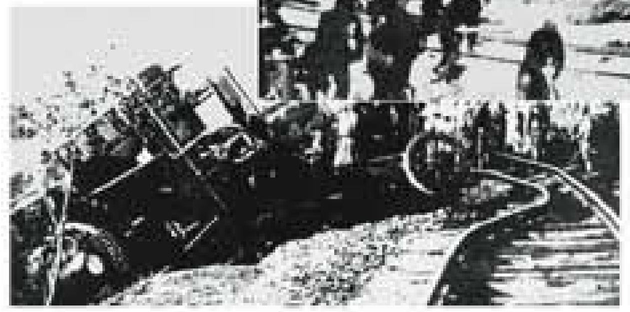






조선인민혁명군 대원들
Soldiers of the Korean People's Revolutionary Army





조선인민혁명군이 습격파괴한 일제의 군용렬차
Military trains of the Japanese troops attacked and destroyed by the Korean People's Revolutionary Army



조선인민혁명군의 령활무쌍한 군사행동에 대한 자료
Materials on the adroit military actions of the Korean People's Revolutionary Army



조국광복회 주요 조직분포도 (1936. 5 —1945. 8.)
Map of distribution of major organizations of the Association for the Restoration of the Fatherland
(May 1936 - August 1945)



조국광복회창립을 알리는 구호문헌들
Slogan-bearing trees announcing the founding of the Association for the Restoration of the Fatherland



전투훈련을 벌리고있는 조선인민혁명군 대원들
Soldiers of the Korean People's Revolutionary Army in military drills



만단의 전투준비를 갖추고있는 조선인민혁명군 대원들
Soldiers of the Korean People's Revolutionary Army in full combat readiness

1945년 8월 9일 조국해방을 위한 조선인민혁명군의 총공격전이 개시되였다. 조선인민혁명군 부대들의 맹렬한 공격과 적극적인 전민항쟁에 의하여 결정적타격을 받은 일제는 1945년 8월 15일 무조건항복을 선언하였다.

조선이 해방됨으로써 조선인민은 빼앗겼던 민족의 자주권을 되찾고 새 사회건설의 길로 나아갈수 있게 되였다.

조선해방은 위대한 수령 **김일성**동지의 선군사상, 선군혁명령도가 안아온 빛나는 승리였다.



해방의 환희에 넘쳐있는 인민들
Korean people rejoicing over national liberation

The Korean People's Revolutionary Army launched its general offensive for the national liberation on August 9, 1945.

Japanese imperialism, after receiving decisive blows from the fierce attacks of the KPRA and the all-people resistance, declared its unconditional surrender on August 15, 1945.

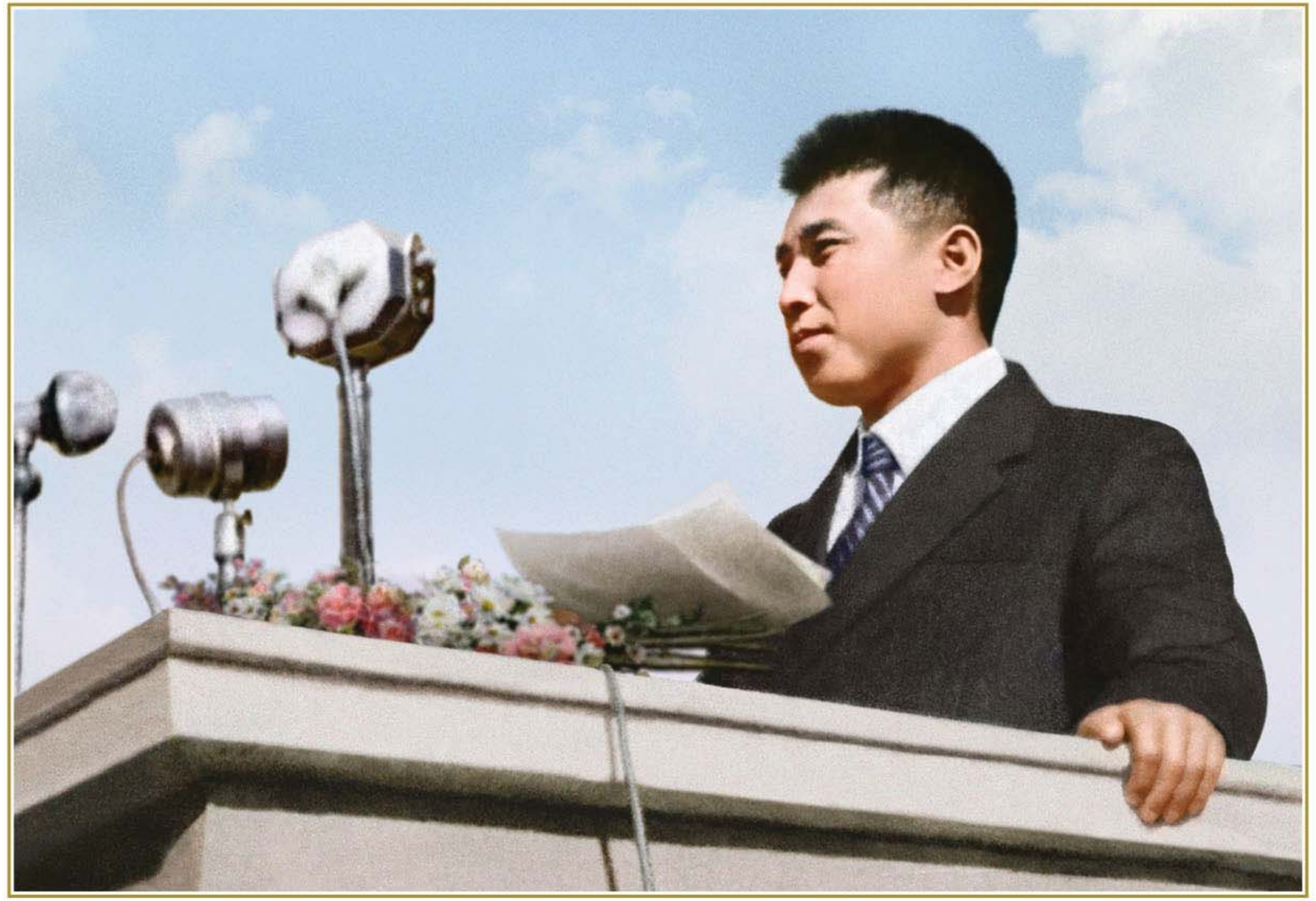
As Korea was liberated, the Korean nation won back the national sovereignty lost to Japan and embarked on the road of building a new society.

The liberation of Korea was the brilliant fruit borne by the Songun idea and Songun-based revolutionary leadership of the great leader Comrade Kim Il Sung.



패망한 일제
Defeated Japanese imperialism





조국개선을 환영하는 평양시군중대회에서 연설하시는 위대한 수령 **김일성**동지 (1945. 10.)
Kim Il Sung delivers a speech at the mass rally held in Pyongyang to welcome his triumphant return home (October 1945)



조선인민혁명군의 투쟁모습을 형상한 삼지연대기념비 조각군상 《진격의 나팔수》

Bugler for the March, large granite sculpture at the Samjiyon Grand Monument, depicts the struggle of the Korean People's Revolutionary Army

일제의 패망을 기화로 남조선에 기여든 미제는 장차 전조선을 타고앉아 저들의 세계제패야망실현에 유리한 기회를 마련할 음모를 꾸미고있었다.

이러한 정세하에서 조국에 개선하신 위대한 수령 **김일성**동지께서는 새 조국건설전반을 밀고나가시는 그 바쁘신 나날에 정규무력건설사업에 선차적인 힘을 기울이시였다.

일제가 파괴해버리고 달아난 빈터우에서 민수공업에 앞서 병기공업부터 창설하도록 하시고 공화국창건에 앞서 정규적인 혁명무력을 건설하도록 하시였다.

The United States, taking advantage of the defeat of Japanese imperialism, occupied the southern half of Korea and plotted to take over the whole of Korea in an attempt to realize its wild ambition for world supremacy.

In such grave situation Kim Il Sung, busy as he was with the building of a new Korea after his triumphant return, gave priority to the building of a regular revolutionary armed force.

Though everything in the country was destroyed by the Japanese imperialists, he had the munitions industry built prior to the civilian industry and the regular armed force founded before founding the state.



무기생산에 떨쳐나선 군수공장 로동자들과 기술자들
Workers and technicians at the munitions factory turn out to produce weapons



조준훈련에 열중하고있는 보안간부훈련소 군인들
Soldiers at the Security Officers Training Centre in aiming drills



평양학원개원식에 참석하시여 열병대오를 사열하시는 위대한 수령 **김일성**동지 (1946. 2.)
Kim Il Sung reviews the military parade at the opening ceremony of Pyongyang Institute (February 1946)



조선로동계급이 생산한 기관단총으로 시험사격을 하시는 위대한 수령 **김일성**동지 （1948. 12.）
Kim Il Sung test-fires the submachine gun produced by the Korean working class (December 1948)

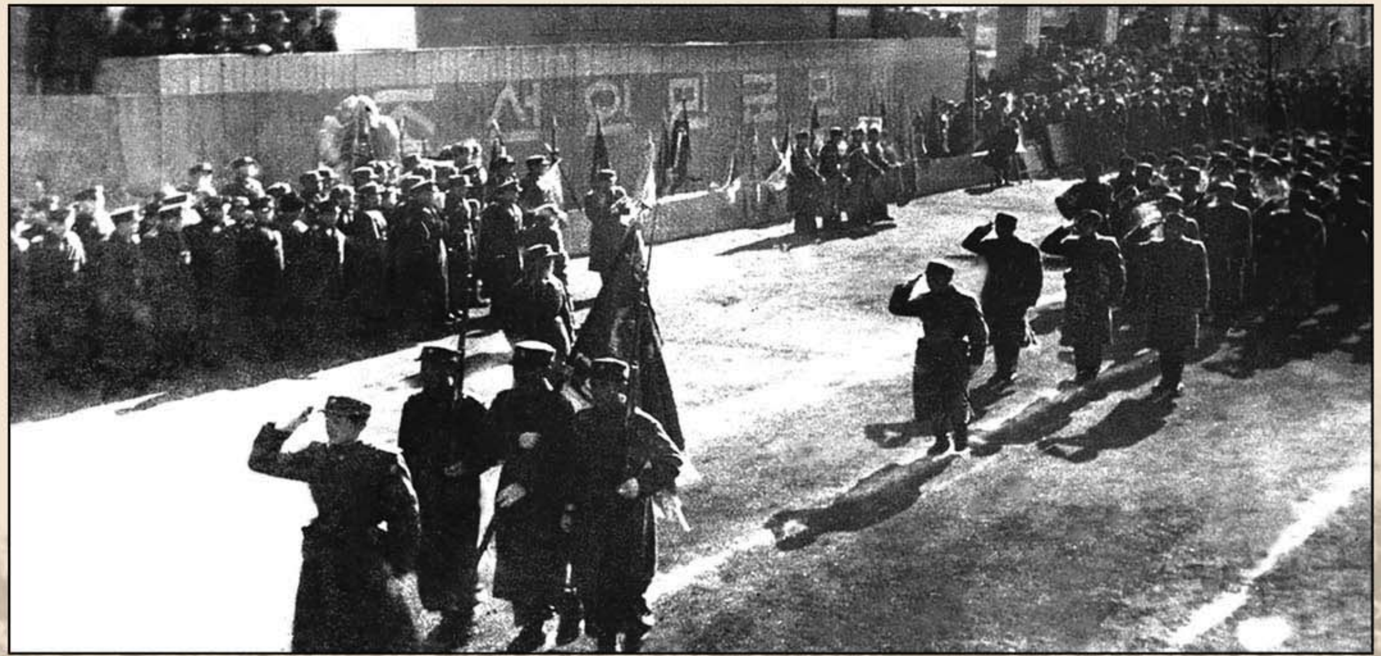


조선로동계급이 처음으로 생산한 기관단총을 일군들에게 수여하시고 기념촬영을 하시는 위대한 수령 **김일성**동지 （1949. 10.）
Kim Il Sung poses for a photo with the officials after giving them the submachine guns produced for the first time by the Korean working class (October 1949)

1948. 2. 8.







위대한 수령 **김일성**동지께서는 북조선에서 실시된 민주개혁의 성과를 보위하며 나라의 통일독립을 이룩하기 위하여 조선인민혁명군을 정규적인 혁명무력으로 강화발전시키는 사업부터 밀고나가시였다. 정규적인 혁명무력건설에 필요한 군사정치간부들을 키워내는 간부양성기지들을 꾸려주시고 새로운 부대들을 편성하기 위한 보안간부훈련소들도 내오게 하시였다. 한편 병기공장의 터전도 잡아주시며 정규적혁명무력건설의 물질적토대도 마련하시였다.

1948년 2월 8일 마침내 평양에서는 정규적혁명무력인 조선인민군의 탄생을 온 세상에 선포하는 장엄한 열병식이 거행되였다.

Kim Il Sung put primary emphasis on developing the Korean People's Revolutionary Army into a regular revolutionary armed force, so as to safeguard the successes made in carrying out democratic reforms in the northern half of Korea and achieve the reunification of the country. To this end, he took measures to establish centres for training military and political cadres urgently needed in building a regular revolutionary army and security officers training centres for organizing new military units. He also selected personally the site for setting up a munitions factory, laying material foundations for the building of a regular revolutionary armed force.

On February 8, 1948 a military parade took place in Pyongyang to declare the founding of the Korean People's Army, a regular revolutionary armed force.



조선인민군열병식 주석단에 계시는 위대한 수령 **김일성**동지 (1948. 2.)

Kim Il Sung on the platform to review the military parade of the Korean People's Army (February 1948)



전체 조선인민에게 방송연설을 하시는 위대한 수령 **김일성**동지 (1950. 6.)

Kim Il Sung delivers a radio address to the entire Korean people (June 1950)

1950년 6월 25일 새벽 미제의 사촉하에 남조선괴뢰군은 38°선 이북지역에 대한 대대적인 무력침공을 감행하였다. 적들은 《전격전》으로 공화국북반부를 단숨에 집어삼키려고 시도하였다.

위대한 수령 **김일성**동지께서는 전체 인민군부대들에 적들의 침공을 좌절시키고 즉시적이며 결정적인 반공격으로 넘어갈것을 명령하시였다.

《모든것을 전쟁의 승리를 위하여!》라는 구호를 제시하시고 전체 인민을 전쟁승리에로 불러일으키시였다. 인민군부대들은 노도와 같은 기세로 진격하여 전쟁 3일만에는 적들의 아성인 서울을 해방하였다.

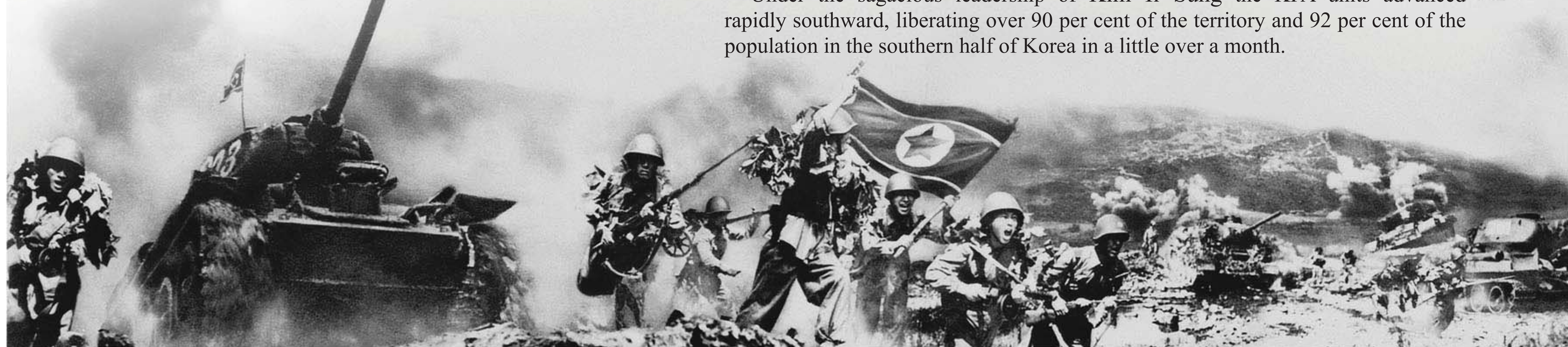
위대한 수령 **김일성**동지의 현명한 령도밑에 인민군부대들은 공격성과를 계속 확대하여 불과 한달남짓한 기간에 공화국남반부 전지역의 90%이상과 인구의 92%이상을 해방하는 혁혁한 전과를 거두었다.

On June 25, 1950 the south Korean puppet army, at the instigation of the US imperialists, launched an all-out armed invasion to intrude into the north across the 38th Parallel. They attempted to swallow up the northern half of Korea at one go through an adventurous "blitzkrieg."

Kim Il Sung ordered that the Korean People's Army should frustrate the enemy's armed invasion and switch over to an immediate, decisive counterattack.

Putting up the slogan "Everything for victory in the war!" he roused all the people to struggle for victory in the war. The KPA units dashed like surging waves to liberate Seoul, the stronghold of the enemy, within three days after the outbreak of war.

Under the sagacious leadership of Kim Il Sung the KPA units advanced rapidly southward, liberating over 90 per cent of the territory and 92 per cent of the population in the southern half of Korea in a little over a month.









적들의 불의의 침공을 물리치고 반공격에로 넘어간 인민군용사들

Soldiers of the Korean People's Army switch over to counteroffensive, repulsing the enemy's sudden invasion



1211고지를 피로써 지켜 싸우고있는 인민군용사들
The Korean People's Army warriors defend Height 1211 at the cost of their blood



공화국영웅 및 모범전투원들과 담화하시는 위대한 수령 **김일성**동지 (1951. 6.)
Kim Il Sung meets Heroes of the DPRK and model combatants (June 1951)



전시의 어려운 환경속에서도 마음껏
공부하고있는 학생들
Schoolchildren studying to their heart's content
in the difficult wartime conditions



전시에도 무상치료제의 혜택속에
예방주사를 맞고있는 인민들
People get preventive injections in war conditions
thanks to the free medical care system



전선에서 소환되여 대학에 돌아온 군인들을 반갑게
맞이하는 김책공업대학(당시)의 교직원, 학생들
Teaching staff and students at the then Kim Chaek University
of Technology welcome the soldier-students who are recalled
from the front line to the university to resume their study



포탄생산을 다그치고있는 로동자들
Workers turn out shells



전시식량생산에 떨쳐나선 인민들
People turn out to produce food grain amid the flames of war

미제는 조선전쟁(1950년-1953년)에 저들의 방대한 륙해공군무력과 15개 추종국가군대, 남조선괴뢰군과 일본군국주의자들을 포함한 200여만의 대병력과 최신전쟁장비들, 막대한 군수물자들을 쏟아부었지만 1953년 7월 27일에는 정전협정에 도장을 찍지 않으면 안되였다.

창건된지 2년도 채 안되는 조선민주주의인민공화국이 세계《최강》이라는 미국과 싸워 승리한것은 력사의 기적이 아닐수 없다.

조선의 승리는 위대한 수령 **김일성**동지의 탁월한 군사사상과 비범한 령군술, 독창적인 전법의 빛나는 승리였다.

위대한 수령 **김일성**동지께서는 인민군대의 정치사상적, 군사기술적위력을 끊임없이 높이도록 하시는 한편 전체 인민을 하나로 묶어세워 조국수호의 결사전에로 불러일으키시였다. 즉시적이고 전면적인 반공격전과 정규군에 의한 적후제2전선형성, 갱도전과 야간전, 비행기사냥군조운동과 땅크사냥군조운동 등 독창적인 전략전술과 전법으로 적들을 타승하시였다.

전쟁에서 승리함으로써 조선의 군대와 인민은 나라의 자주권과 존엄을 영예롭게 지키고 세계의 평화와 안전을 수호하는데 커다란 기여를 하게 되였다.

The United States that had hurled to the Korean war (1950-1953) a huge force, inclusive of its ground, air, and naval forces, as well as the troops of 15 vassal states, south Korea and the remnants of the former Japanese army, totalling more than 2 million, and colossal amounts of latest military hardware and war materiel, could not but sign an armistice agreement on July 27, 1953.

It is regarded as a historic miracle that the DPRK, less than two years after its founding, defeated the United States having boasted of being the "strongest" in the world.

The DPRK's victory was the brilliant fruition of Kim Il Sung's outstanding military ideas, unexcelled military leadership and original military tactics.

Kim Il Sung ensured that the KPA should further increase the political, ideological, military and technological might, and inspired the whole nation to turn out in the decisive war in defence of the country by closely uniting them. He advanced unique strategies and tactics, such as immediate and all-out counterattack, formation of a second front in the enemy's rear, positional defence warfare relying on tunnels, night warfare, and anti-aircraft and anti-tank teams.

By winning victory in the war, the Korean army and people defended with credit the sovereignty and dignity of the country as well as made a great contribution to safeguarding peace and security in the world.





조선인민군 열병식연단에 오르시여 답례하시는 위대한 수령 **김일성**동지 (1953. 8.)
Kim Il Sung acknowledges the cheering of the participants in the military parade of the Korean People's Army (August 1953)













조선의 군대와 인민이 조국수호성전에서 발휘한 백절불굴의 투쟁정신과 영웅적위훈을 길이 전하고있는 조국해방전쟁승리기념관

The Victorious Fatherland Liberation War Museum hands down to posterity the indomitable fighting spirit and heroic feats displayed by the Korean service personnel and people in the sacred war to defend the nation







피로써 지켜낸 조국을 복구건설하는데 떨쳐나선 인민군군인들과 근로자들

KPA soldiers and working people turn out in postwar rehabilitation of the country they have defended at the cost of the blood







당이 제시한 병진로선관철에 떨쳐나선 로동계급

The Korean working class turn out to implement the Party's line of simultaneously carrying out economic construction and defence building



대공사격훈련을 하고있는 로농적위대원들

Members of the Worker-Peasant Red Guards at AA drills

1960. 8. 25.



최전연부대를 시찰하시는 위대한 수령 **김일성**동지와
위대한 령도자 **김정일**동지 (1963. 2.)

Kim Il Sung and Kim Jong Il inspect a frontline unit of the KPA (February 1963)

1960년 8월 25일은 위대한 령도자 **김정일**동지께서 선군혁명령도를 시작하신 뜻깊은 날이다.

위대한 수령 **김일성**동지와 함께 조선인민군 근위 서울류경수제105땅크사단을 찾으신 이날을 기점으로 하여 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 군력강화에 선차적인 힘을 기울이시였다.

혁명군대의 정치사상적우월성을 높이 발휘하는것을 가장 중요한 사업으로 여기시고 인민군군인들을 당과 수령, 조국과 인민을 위하여 모든것을 다 바쳐 싸우는 열혈의 투사들로 키우시였다. 탁월한 지략과 무비의 배짱으로 미제무장간첩선 《푸에블로》호 사건과 미제의 대형간첩비행기 《EC-121》 사건, 판문점사건을 비롯한 미제와의 련이은 대결전에서 승리를 이룩하시였다. 자립적국방공업의 발전을 위하여 심혈을 기울이심으로써 조선인민군을 현대적인 공격수단과 방어수단을 갖춘 무적의 강군으로 강화발전시키시였다.

조선인민은 뜻깊은 이날을 《선군절》로 정하고 해마다 성대히 경축하고있다.

August 25, 1960 is a significant day when the great leader Comrade Kim Jong Il started his Songun-based revolutionary leadership.

On this day Kim Jong Il accompanied Kim Il Sung on his field guidance trip to Seoul Ryu Kyong Su Guards 105th Tank Division, and since then he attached primary importance to increasing the military might.

Regarding it as the most important undertaking to give full play to the political and ideological superiority of the revolutionary army, he developed the KPA service personnel as enthusiastic fighters who defend the Party, the leader, the country and the people at the cost of their lives. His outstanding strategies and unparalled courage brought about one victory after another in the continuous showdowns with the US, including the incident of *Pueblo*, a US armed spy ship, the incident of *EC-121*, a US espionage plane, and the incident of Panmunjom. He made painstaking efforts to develop the self-reliant defence industry, thereby strengthening the KPA into an invincible army with modern means of both attack and defence.

The Korean people celebrate August 25 significantly as the Day of Songun.



인민군부대를 현지지도하시는 위대한 수령 **김일성**동지와
위대한 령도자 **김정일**동지 (1965. 5.)

Kim Il Sung and Kim Jong Il visit a unit of the KPA (May 1965)



해병들의 훈련을 지도하시는 위대한 수령 **김일성**동지와
위대한 령도자 **김정일**동지 (1965. 5.)

Kim Il Sung and Kim Jong Il guide the KPA navy men in their training (May 1965)



인민군대의 작전일군으로부터 구체적인 작전보고를 받으시는
위대한 령도자 **김정일**동지 (1975. 6.)
Kim Jong Il being briefed by an operations officer of the KPA (June 1975)





공화국령해에 깊이 침입하여
정탐활동을 하다가 나포된 미제의
무장간첩선 《푸에블로》호 선원들
The crew of the US armed spy ship *Pueblo* which was captured while having trespassed on the waters off the DPRK and been conducting acts of espionage



공화국령해에 불법침입
하였다가 격침되는
《경호함56》호
The escort ship *PCE-56* of the south Korean navy that intruded into the waters off the DPRK and was sunk



격추되는 미제의
대형간첩비행기
《EC-121》
US espionage plane *EC-121* being shot down



공화국령공을 침입하여 정탐활동을 감행
하다가 나포된 미군직승기와 조종사들
A US helicopter and its pilots captured while having intruded into the territorial sky of the DPRK and committing espionage acts



조선인민군 련합부대의 훈련을 지도하시는 위대한 수령 **김일성**동지와 위대한 령도자 **김정일**동지 (1989. 4.)
Kim Il Sung and Kim Jong Il guide the military training of a combined unit of the KPA (April 1989)



무장장비들을 보아주시는 위대한 수령 **김일성**동지와
위대한 령도자 **김정일**동지 (1986. 4.)
Kim Il Sung and Kim Jong Il see military hardware
(April 1986)





훈련을 강화하고있는 로농적위대원들
Members of the Worker-Peasant Red Guards
intensify their training



현대적인 무장장비를 갖추고 강성강화된 혁명적무장력
The revolutionary armed force possessed of modern military hardware



서해갑문건설을 현지에서 지도하시는 위대한 령도자 **김정일**동지（1984. 4.）
Kim Jong Il gives field guidance at the construction site of the West Sea Barrage (April 1984)



인민군군인들이 20리 날바다를 가로막아 건설한 서해갑문
The West Sea Barrage built across 8 km of wild sea by the KPA service personnel







사회주의건설에 적극 떨쳐나선 인민군군인들
The KPA service personnel engaged in socialist construction



조선인민군창건 60돐경축 열병식주석단에 계시는 위대한 수령 **김일성**동지와 위대한 령도자 **김정일**동지 (1992. 4.)

Kim Il Sung and Kim Jong Il on the platform of the military parade held in celebration of the 60th founding anniversary of the Korean People's Army (April 1992)

1990년대에 들어서면서 세계의 많은 사람들이 랭전의 종식으로 지구상에 영원한 평화가 도래할것이라고 생각하고있던 때 제국주의가 남아있는 한 공고한 평화란 한갖 신기루에 지나지 않는다는것을 잘 알고계신 위대한 수령 **김일성**동지께서는 총대로 개척되고 총대로 지켜온 주체혁명위업을 총대로 완성하실 확고한 의지를 지니시고 위대한 령도자 **김정일**동지께 조선인민군 최고사령관의 중임을 맡길것을 결심하시였다.

그리하여 1991년 12월 24일 조선로동당 중앙위원회 제6기 제19차 전원회의에서는 위대한 령도자 **김정일**동지를 조선인민군 최고사령관으로 높이 모실것을 결정하였다.

위대한 령도자 **김정일**동지를 최고사령관으로 높이 모신것은 조선의 군력강화와 조선인민의 운명개척에서 거대한 의의를 가지는 력사적사변이였다.

Entering the 1990s many people of the world thought that the end of the Cold War would usher in an eternal peace on this planet. However, Kim Il Sung was well aware that the world could never exist in peace so long as imperialism remained on earth. With a firm will to carry out by relying on the force of arms the cause of the Juche revolution which had been pioneered and defended by force of arms Kim Il Sung made the decision of appointing Kim Jong Il as the Supreme Commander of the Korean People's Army. The 19th Plenary Meeting of the Sixth Central Committee of the WPK, held on December 24, 1991, adopted a resolution on appointing Kim Jong Il as the Supreme Commander of the KPA.

This was a great event of historic significance in building up the military might of the DPRK and shaping the destiny of the Korean people.





새해의 첫 아침에 다박솔초소를 찾으신 위대한 령도자 **김정일**동지 (1995. 1.)

Kim Jong Il visits the Dwarf Pine Post on the morning of the New Year's Day
(January 1995)

1990년대에 들어서면서 세계사회주의체계가 붕괴된것을 기화로 미국을 위시한 제국주의련합세력의 반사회주의공세는 사회주의조선에 집중되고 있었다.

이러한 때 조선인민은 위대한 수령 **김일성**동지의 서거(1994년 7월 8일)라는 대국상을 당하게 되였다. 설상가상으로 파국적인 자연재해가 온 나라를 휩쓸었다.

랭전종식후의 변화된 국제정세와 미국의 더욱 우심해지는 침략위협으로부터 사회주의조선을 수호하기 위하여 1995년 1월 1일 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 다박솔초소라고 불리우는 조선인민군의 한 구분대에 대한 현지시찰을 단행하시였다. 《사회주의조선의 붕괴》를 떠들던 적대세력들은 경악하였고 진보적인류는 경탄을 금치 못했다.

하지만 위대한 령도자 **김정일**동지의 선군정치에 의해 펼쳐질 현실이 얼마나 경이적이고 위대한것인지 아직은 누구도 알지 못하고있었다.

Taking advantage of the collapse of the world socialist system in the early 1990s, the United States and the imperialist allied forces directed the spearhead of their anti-socialist attack to socialist Korea.

At this juncture the Korean people were plunged into the greatest national sorrow, when Kim Il Sung passed away on July 8, 1994. Worse still, the natural calamities hit the country.

In order to cope with the changed international situation after the end of the Cold War and safeguard socialist Korea from the aggravating threats of aggression by the US, Kim Jong Il inspected a KPA unit, known as the Dwarf Pine Post, on January 1, 1995. His inspection frightened the hostile forces who were vociferously clamouring about the "collapse of socialist Korea," and struck the progressive mankind with admiration.

However, nobody was aware of the miraculous and bright future to be unfolded by the Songun politics of Kim Jong Il.



위대한 령도자 **김정일**동지의 선군혁명령도를 충정으로 받들어갈 결의에 충만되여있는 인민군군인들

The KPA service personnel filled with a firm determination to faithfully support Kim Jong Il's Songun-based revolutionary leadership



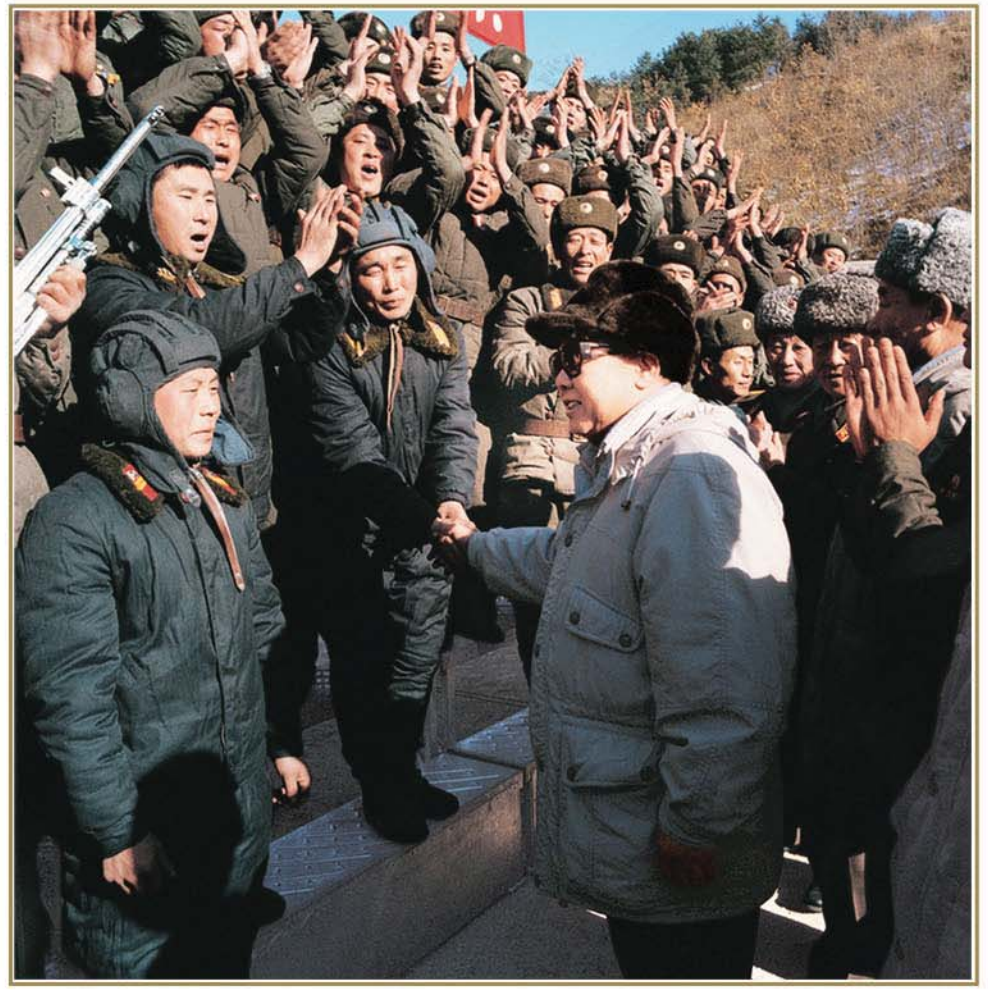
서해안 전방초소를 지키고있는 초도방어대를 시찰하시는 위대한 령도자 **김정일**동지 (1996. 11.)
Kim Jong Il inspects a KPA unit defending Cho Island on the front line on the West Sea of Korea (November 1996)



적들과 첨예하게 대결하고있는 판문점초소를 찾으신 위대한 령도자 **김정일**동지 (1996. 11.)
Kim Jong Il inspects Panmunjom where the two opposing forces confront each other (November 1996)



최전방감시초소에 오르신 위대한 령도자 **김정일**동지 (1997. 6.)
Kim Jong Il at an outpost on the front line (June 1997)



군인들의 훈련성과를 축하해주시는 위대한 령도자 **김정일**동지 (1998. 1.)
Kim Jong Il congratulates soldiers on their successful training (January 1998)



김광철영웅의 동생을 만나주시는 위대한 령도자 **김정일**동지 (1998. 5.)
Kim Jong Il meets the younger brother of Hero Kim Kwang Chol (May 1998)



군인들의 풍성한 식생활을 두고 못내 기뻐하시는
위대한 령도자 **김정일**동지 (1997. 6.)
Kim Jong Il is delighted at the rich diet of the soldiers (June 1997)



군인들의 침실을 돌아보시는 위대한 령도자 **김정일**동지 (2008. 7.)
Kim Jong Il looks round an army barrack (July 2008)





구분대군인들의 랑만에 넘친 오락회를 보아주시는
위대한 령도자 **김정일**동지 (2006. 8.)
Kim Jong Il sees a recreation party given by the service persons of a KPA unit (August 2006)

조선이 력사에 류례없는 시련을 겪던 그 나날 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 혁명과 건설에서 음악이 차지하는 역할을 헤아리시고 군대와 인민을 불러일으킬 중대한 사명을 공훈국가합창단에 맡겨주시였다.

공훈국가합창단은 항일무장투쟁시기의 혁명가요들과 수령결사옹위, 조국수호의 노래들, 군가들을 기본으로 하여 전투적인 공연활동들을 벌리였다. 방사포의 일제사격과도 같은 공훈국가합창단의 노래는 화려한 수도의 극장에서만이 아니라 적들과 총구를 마주하고있는 최전연의 고지들과 공장과 농촌 등 사회주의 수호의 주요전구들에서 높이 울려퍼졌다.

들을수록 힘이 나고 열정이 치솟는 합창단의 혁명군가는 군대와 인민에게 래일에 대한 희망을 주었으며 승리에 대한 신념을 안겨주었다.

In the grim days when the DPRK suffered the trials unprecedented in history, Kim Jong Il, on the basis of his deep insight into the role of music in the revolution and construction, entrusted the State Merited Chorus with an important mission of inspiring the army and people.

The State Merited Chorus gave militant performances mainly with the revolutionary songs created during the anti-Japanese armed struggle, songs on the themes of death-defying defence of the leaders and the country, and military songs. Its militant songs as powerful as a volley from a multiple-launch rocket system reverberated not only through the theatres in the capital city but also at the frontline posts where the KPA service personnel confronted the enemy, industrial and rural areas, and every major front of socialist construction.

Revolutionary songs of the chorus instilled in the army and people a hope for the future and confidence in victory.



천만군민에게 필승의 신심을 안겨주는 공훈국가합창단 The State Merited Chorus inspires all the service personnel and people with firm confidence in victory

조선반도의 중부에 위치한 철령은 예로부터 오르면서 40리, 내리면서 40리로 《아흔아홉굽이》나 된다는 험한 고개로 알려져왔다.

이 험한 철령을 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 수없이 넘으시였다. 이른 새벽에도 깊은 한밤에도 넘으시였고 비오는 날에도 눈오는 날에도 넘으시였다.

끊임없이 령을 넘어 최전연의 초소와 병사들을 찾고 찾으신 그이의 선군령도의 자욱이 있어 사회주의조선은 수호되였으며 조선반도와 그를 둘러싼 동북아시아지역의 평화와 안정이 믿음직하게 담보되였다.

철령은 위대한 령도자 **김정일**동지의 불멸의 선군업적의 상징으로 길이 전해지고있다.

Chol Pass, situated in the central part of the Korean peninsula, has been known as a rugged pass with 99 bends. It takes some 16 km to climb up and another 16 km to climb down.

Kim Jong Il crossed the pass out of number, early in the morning and at midnight, in rainy days and snowy weather, to inspect the units and soldiers of the KPA at the frontline posts.

His Songun-based leadership defended socialist Korea and ensured peace and security on the Korean peninsula and in Northeast Asia.

Chol Pass is etched as a symbol of Kim Jong Il's Songun-based leadership.



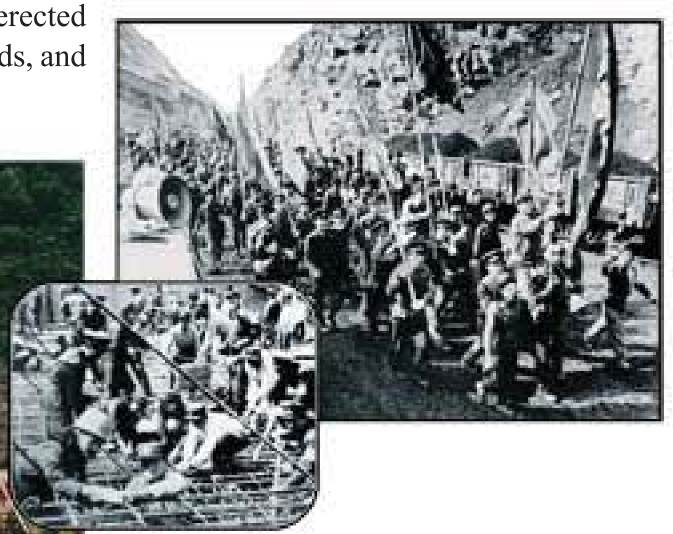
준엄한 사회주의수호전에서 조선인민을 승리자로 되게 한 중요한 요인은 혁명적군인정신이였다.
안변청년발전소건설에 참가한 인민군군인들은 최고사령관동지의 명령을 관철하기 전에는 조국의 푸른 하늘을 보지 말자고 하면서 백수십개소의 붕락구간과 폭포처럼 쏟아지는 석수를 극복하며 대형물길굴을 관통해나갔다. 이들의 영웅적투쟁에 의하여 조선이 가장 어려운 시련을 겪던 시기에 대규모발전소가 일떠서게 되였다.
조선인민은 인민군군인들이 발휘한 수령결사옹위정신, 결사관철의 정신, 영웅적희생정신을 기본내용으로 하는 혁명적군인정신으로 도처에 발전소들을 일떠세우고 생산정상화의 동음을 높이 울리였으며 온 나라의 토지를 대규모규격포전으로 정리하고 자연흐름식물길들을 건설하는 등 사회주의강국건설의 새시대를 열어놓았다.

The revolutionary soldier spirit played an important role in making the Korean people emerge victorious in the grave struggle to defend socialism.

Soldiers of the KPA who participated in the construction of the Anbyon Youth Power Station built a waterway tunnel, shouting the slogan “Let us not see the blue sky over the country before carrying out the Supreme Commander’s order!”, braving more than a hundred cave-ins and working in water-filled pits. Thanks to their heroic struggle a large-scale power station was built in the harshest period in the history of the country.

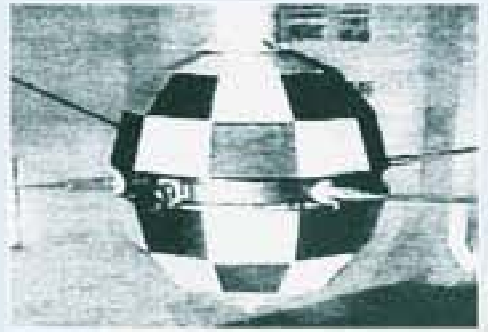
The spirit of defending the leaders to the death, the spirit of implementing their instructions whatever the cost and the heroic self-sacrificing spirit displayed by the KPA soldiers constitute the core of the revolutionary soldier spirit. With this spirit the Korean people erected power stations, normalized production, realigned the farmland across the country into large standardized fields, and built gravitational waterways, thus ushering in a new era of building a thriving socialist country.





혁명적군인정신이 창조된
안변청년발전소건설장

Construction site of the Anbyon Youth Power Station where the revolutionary soldier spirit was created





인공지구위성
《광명성-1》호 발사

Launch of the artificial satellite Kwangmyongsong 1



인공지구위성
《광명성-2》호 발사

Launch of the artificial satellite Kwangmyongsong 2



주체철생산체계를 완성한 성진제강련합기업소의 로동계급
Working people at the Songjin Steel Complex perfected
Juche-based iron-making system



대안중기계련합기업소에서의 CNC기계에 의한 발전설비생산
Generating equipment production by CNC machines
at the Taean Heavy Machine Complex



비날론공업의 주체화, 현대화가 높은 수준에서
실현된 2.8비날론련합기업소
February 8 Vinalon Complex put vinalon industry on
a Juche-oriented and modern footing at a higher level



나라의 여러곳에 자연흐름식물길들이 생겨나 농업생산에 필요한
관개용수와 공업용수, 먹는물문제가 원만히 풀리게 되였다.
Gravitational waterways built in many regions of the country give satisfactory
solutions to water problems for irrigation, industrial use and drinking.



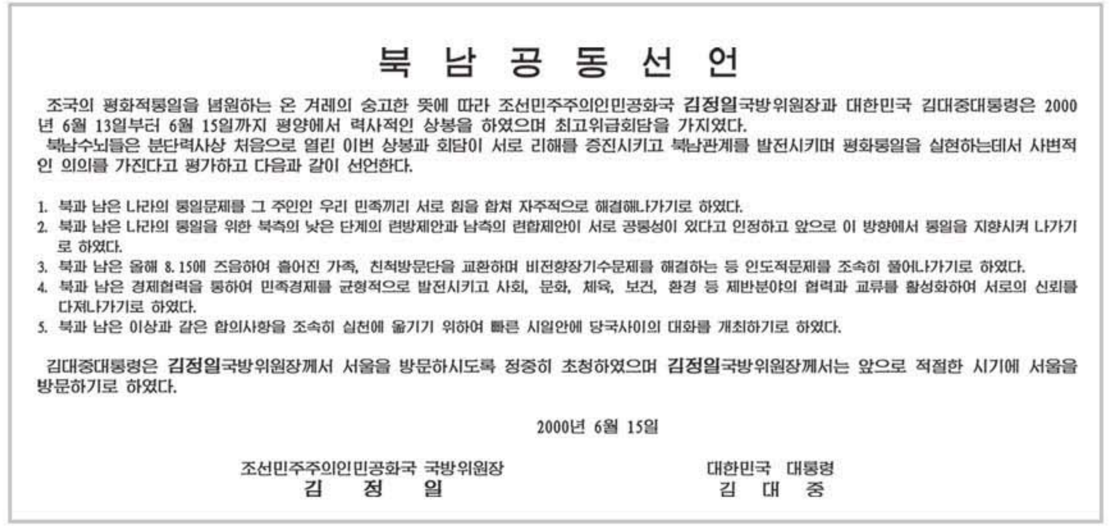
토지정리된 한드레벌
Realigned Handure Plain



감자꽃 핀 대홍단
Potato flowers in full bloom at Taehongdan



북남공동선언에 서명하시는 위대한 령도자 **김정일**동지 (2000. 6.)
Kim Jong Il signs the North-South Joint Declaration (June 2000)



북 남 공 동 선 언

조국의 평화적통일을 념원하는 온 겨레의 숭고한 뜻에 따라 조선민주주의인민공화국 **김정일**국방위원장과 대한민국 김대중대통령은 2000년 6월 13일부터 6월 15일까지 평양에서 력사적인 상봉을 하였으며 최고위급회담을 가지였다.

북남수뇌들은 분단력사상 처음으로 열린 이번 상봉과 회담이 서로 리해를 증진시키고 북남관계를 발전시키며 평화통일을 실현하는데서 사변적인 의의를 가진다고 평가하고 다음과 같이 선언한다.

1. 북과 남은 나라의 통일문제를 그 주인인 우리 민족끼리 서로 힘을 합쳐 자주적으로 해결해나가기로 하였다.
2. 북과 남은 나라의 통일을 위한 북측의 낮은 단계의 련방제안과 남측의 련합제안이 서로 공통성이 있다고 인정하고 앞으로 이 방향에서 통일을 지향시켜 나가기로 하였다.
3. 북과 남은 올해 8.15에 즈음하여 흩어진 가족, 친척방문단을 교환하며 비전향장기수문제를 해결하는 등 인도적문제를 조속히 풀어나가기로 하였다.
4. 북과 남은 경제협력을 통하여 민족경제를 균형적으로 발전시키고 사회, 문화, 체육, 보건, 환경 등 제반분야의 협력과 교류를 활성화하여 서로의 신뢰를 다져나가기로 하였다.
5. 북과 남은 이상과 같은 합의사항을 조속히 실천에 옮기기 위하여 빠른 시일안에 당국사이의 대화를 개최하기로 하였다.

김대중대통령은 **김정일**국방위원장께서 서울을 방문하시도록 정중히 초청하였으며 **김정일**국방위원장께서는 앞으로 적절한 시기에 서울을 방문하기로 하였다.

2000년 6월 15일

조선민주주의인민공화국 국방위원장	대한민국 대통령
김 정 일	김 대 중

북남공동선언
North-South Joint Declaration



2003년 6월에 진행된 북남철도련결행사
A ceremony for relinking the railways held in June 2003



공화국의 품에 안긴 비전향장기수들을 뜨겁게 맞이하는 평양시민들
Pyongyang citizens welcome the unconverted long-term prisoners repatriated from south Korea to the DPRK



평양의 **김일성**경기장에서 진행된 6.15북남공동선언발표 5돐기념 민족통일대축전
The grand festival for national reunification held at Kim Il Sung Stadium in Pyongyang to mark the fifth anniversary of the June 15 Joint Declaration



매덜레인 케이. 알브라이트 미합중국 국무장관을 만나주시는
위대한 령도자 **김정일**동지 （2000. 10.）

Kim Jong Il meets Madeline K. Albright, US Secretary of State
(October 2000)



유럽동맹 최고위급대표단 성원들을 접견하시는
위대한 령도자 **김정일**동지 （2001. 5.）

Kim Jong Il meets the high-level EU delegation
(May 2001)



빌 클린톤 미국 전 대통령을 접견하시는 위대한 령도자 **김정일**동지 （2009. 8.）

Kim Jong Il meets Bill Clinton, former US president (August 2009)



희천발전소건설장을 현지지도하시는
위대한 령도자 **김정일**동지와
경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2011. 8.)

Kim Jong Il and Kim Jong Un visit the construction site of the Huichon Power Station (August 2011)



2.8비날론련합기업소를 현지지도하시는 위대한 령도자 **김정일**동지와 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2011. 10.)

Kim Jong Il and Kim Jong Un visit the February 8 Vinalon Complex (October 2011)

선군혁명의 빛나는 계승

Brilliant Succession to the Songun Revolution



· 백두산혁명강군으로

Building Up the Powerful Revolutionary Army of Mt Paektu

· 병진로선을 틀어쥐고

Holding Fast to the Pyongjin Line

· 사회주의강국건설

Building a Powerful Socialist Country

위대한 령도자 **김정일**동지께서 인민을 위한 현지지도의 길에서 뜻밖에 서거(2011년 12월 17일)하신 후 당과 국가, 군대의 최고령도자 **김정은**동지께서는 2012년 1월 1일 조선인민군 근위 서울류경수제105땅크사단을 찾으시였다.

이것은 위대한 수령님들의 뜻을 받들어 변함없이 선군의 기치를 높이 들고 나가시려는 선언이나 같았다.

그로부터 몇달후인 2012년 4월 15일 위대한 수령 **김일성**동지 탄생 100돐경축 열병식연단에서 그이께서는 자주의 길, 선군의 길, 사회주의의 길을 따라 곧바로 나아가는 여기에 조선혁명의 백년대계의 전략이 있고 종국적승리가 있다는것을 엄숙히 천명하시였다.

경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서는 인민군부대들에 대한 끊임없는 현지시찰을 통하여 모든 군인들을 높은 정치사상적준비를 갖추고 조국과 수령, 인민을 위하여 한목숨바쳐 싸우는 일당백의 싸움군들로 키우시였다.

경제건설과 핵무력건설의 병진로선을 제시하시고 국방공업의 획기적발전을 이룩하도록 이끄시였다. 뿐만아니라 인민군대가 사회주의강국건설의 주력군으로서의 역할을 더욱 높이도록 이끌어주시였다.

After Kim Jong Il suddenly passed away on his field guidance trip for the people on December 17, 2011, Kim Jong Un, Supreme Leader of the Party, the state and the army of the DPRK, inspected the Seoul Ryu Kyong Su Guards 105th Tank Division of the KPA on January 1, 2012.

His inspection of the army unit was the solemn declaration of his determination to hold aloft the banner of Songun, true to the intentions of the great leaders.

In his speech delivered at the military parade held in celebration of the centenary of the birth of Kim Il Sung on April 15, 2012, he declared that the permanent strategy of the Korean revolution and its final victory lay in marching straight along the road of independence, the road of Songun and the road of socialism.

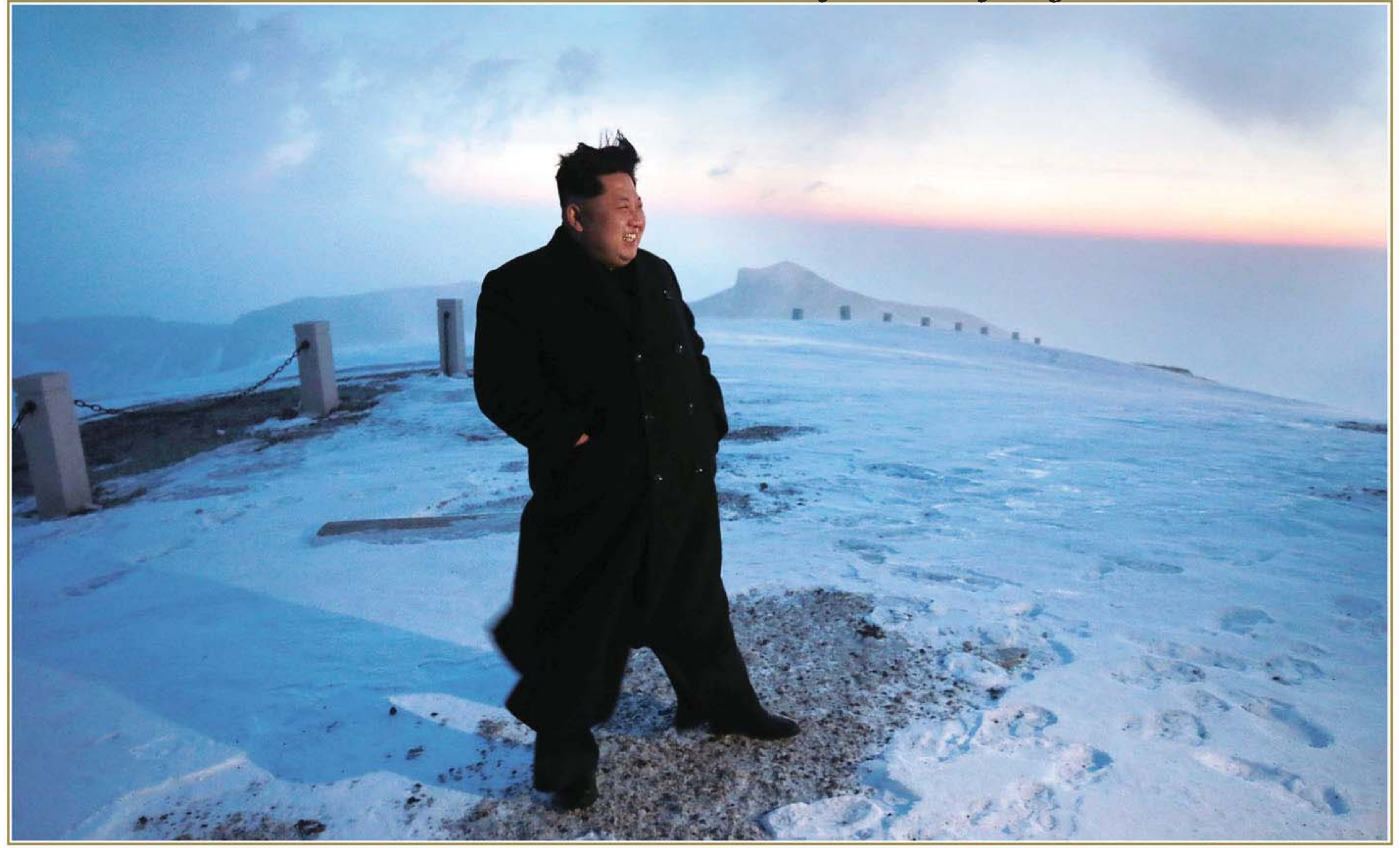
Through continuous inspection of the army units he prepared all the service personnel politically and ideologically and developed them into a-match-for-a-hundred combatants ready to risk their lives in fighting for the leader, the country and the people.

He advanced a line of simultaneously promoting economic construction and the upbuilding of the nuclear forces, the Pyongjin line, and saw to it that the defence industry made radical progress. He also led the People's Army to enhance its role as the main force in building a powerful socialist country.



백두산혁명강군으로

Building Up the Powerful Revolutionary Army of Mt Paektu



혁명의 성산 백두산에 오르신 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 4.)

Kim Jong Un on Mt Paektu, the sacred mountain of revolution (April 2015)

경애하는 최고령도자 **김정은**동지의 현명한 령도에 의하여 조선인민군은 최정예혁명강군의 위용을 높이 떨치게 되였다.

경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서는 인민군대의 정치사상적위력을 백방으로 강화하도록 현명하게 이끄시였다. 군인들이 있는 곳이라면 27hp밖에 안되는 자그마한 목선에 오르시여 섬초소에도 가시고 언제 총성이 울릴지 모르는 군사분계선상의 판문점에도 나가시여 모든 군인들이 조국과 혁명, 사회주의를 수호하기 위하여 한목숨 다 바쳐 싸울 굳은 각오를 지니도록 하시였다.

경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서는 인민군대안에 훈련열풍을 세차게 일으키도록 하시여 적들의 그 어떤 침략전쟁과 도발책동도 단매에 짓부실수 있게 준비시키시였다. 그이의 지도밑에 진행된 실전을 방불케 하는 훈련들은 인민군대의 전투력을 비상히 높였다.

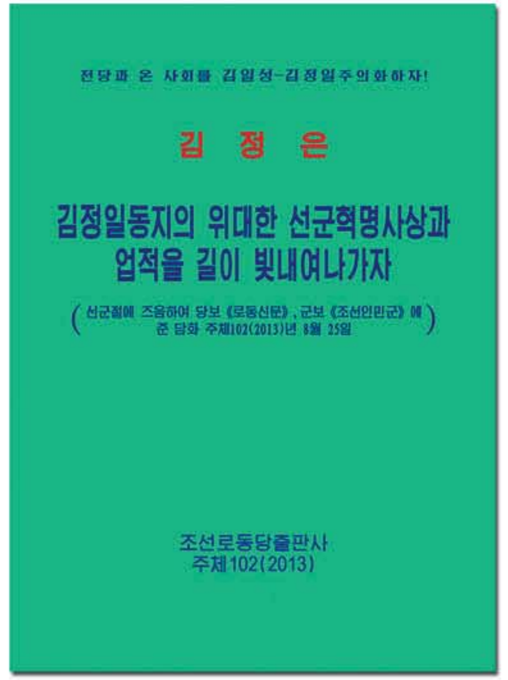
Under the sagacious leadership of Kim Jong Un the Korean People's Army is demonstrating its might as an elite revolutionary force.

He wisely led the People's Army to strengthen its politico-ideological might in all aspects. He took a small 27-hp wooden ship to inspect an island-defending unit, and went to Panmunjom along the Military Demarcation Line where guns may be fired at any moment. Through his inspections he encouraged all the service personnel to cherish the firm determination to unhesitatingly lay down their lives in the struggle to defend the country, the revolution and socialism.

He ensured that the People's Army intensified its military training so as to make its soldiers fully prepared to defeat at a stroke any war of aggression and acts of provocation by the enemy. Military trainings conducted in a real-war atmosphere under his guidance increased the combat efficiency of the KPA to an incomparable degree.







경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서 발표하신 불후의 고전적로작 **《김정일동지의 위대한 선군혁명사상과 업적을 길이 빛내여나가자》** (2013. 8. 25.)

Let Us Add Eternal Brilliance to Comrade Kim Jong Il's Great Idea of and Achievements in the Songun Revolution, immortal work of Kim Jong Un (August 25, 2013)

조선인민군 전투비행사 백두산지구 혁명전적지답사행군대 성원들과 함께 혁명의 성산 백두산에 오르신 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 4.)

Kim Jong Un on the summit of Mt Paektu together with the fighter pilots who are on a study tour of the revolutionary battle sites in the Mt Paektu area (April 2015)



조선인민군 제4차 중대장, 중대정치지도원대회를 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 10.)
Kim Jong Un attends the Fourth Conference of KPA Company Commanders and Political Instructors (October 2013)







조선인민군 제1차 비행사대회를 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2014. 4.)

Kim Jong Un presides over the First Conference of the KPA Pilots (April 2014)



월내도방어대를 시찰하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 9.)
Kim Jong Un inspects the KPA unit defending Wolnae Island (September 2013)



섬방어대병사들을 찾아 현지지도의 길에 오르신 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2012. 8.)
Kim Jong Un on his inspection trip to an island-defending unit of the KPA (August 2012)



만경대혁명학원을 찾으시여 원아들을 친어버이사랑으로 보살펴주시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2014. 6.)
Kim Jong Un shows parental concern for the life of the students of Mangyongdae Revolutionary School (June 2014)



병사들속에 계시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 5.)
Kim Jong Un among the KPA service personnel (May 2013)



조선인민군 해군부대를 시찰하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2014. 12.)
Kim Jong Un inspects a unit of the KPA Navy (December 2014)







조선인민군 해군부대를 시찰하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2014. 6.)
Kim Jong Un inspects a unit of the KPA Navy (June 2014)



녀성초음속전투기비행사들을 만나시고 훈련성과를 축하해주시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 6.)
Kim Jong Un congratulates women supersonic fighter pilots on their successful training (June 2015)



조선인민군 항공 및 반항공군 전투비행사들의 검열비행훈련을 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2014. 10.)
Kim Jong Un guides the inspection flight drill of combat pilots of the Air and Anti-Aircraft Force of the Korean People's Army (October 2014)





《조선인민군 항공 및 반항공군 비행지휘성원들의 전투비행술경기대회-2015》를
지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 7.)

Kim Jong Un inspects combat flight contest-2015 of the flight commanding officers of the Air and Anti-Aircraft Force of the Korean People's Army (July 2015)











《조선인민군 땅크병경기대회-2016》을 보아주시는
경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 3.)

Kim Jong Un sees Korean People's Army Tankmen's Competition-2016 (March 2016)



조선인민군 항공륙전병구분대들의 강하 및 대상물타격실동훈련을 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2014. 8.)

Kim Jong Un inspects the landing and target-striking exercises of the KPA paratroopers (August 2014)





조선인민군 해군부대들에 실전배비되는 신형반함선로케트발사훈련을 보아주시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 6.)

Kim Jong Un inspects a launching drill of the new-type anti-warship rocket to be deployed in the KPA navy units (June 2015)





조선인민군 전략로케트군 화력타격계획을 최종검토, 비준하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 3.)
Kim Jong Un examines and finally ratifies the plan of the KPA Strategic Rocket Force for firepower strike (March 2013)



2013년 3월 29일 0시 30분.

경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서 조선인민군 전략로케트군 화력타격임무수행과 관련한 작전회의를 긴급 소집하시였다.

당시 미제는 핵전략폭격기《B-52》와 미국본토 미주리주 와이트맨공군기지에 있는 스텔스전략폭격기《B-2A》를 비롯한 전략타격수단들을 남조선지역상공에 련이어 들이밀고있었다.

경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서는 회의에서 조선의 혁명적무장력은 미제의 핵공갈에는 무자비한 핵공격으로 침략전쟁에는 정의의 전면전쟁으로 대답할것이라고 선언하시였다.

그러시면서 아군전략로케트들이 임의의 시각에 미본토와 하와이, 괌도를 비롯한 태평양작전전구안의 미제침략군기지들, 남조선주둔 미군기지들을 타격할수 있게 사격대기상태에 들어갈것을 지시하시면서 전략로케트들의 기술준비공정계획서에 최종수표하시였다.

At 00:30 on March 29, 2013 Kim Jong Un convened an emergency operations meeting on the KPA Strategic Rocket Force's performance of duty for firepower strike.

At that time the US made nuclear strategic bomber B-52 and stealth strategic bomber B-2A fly from the Whiteman Air Force Base in Missouri of its mainland over south Korea.

At the meeting Kim Jong Un declared that the revolutionary armed force of the DPRK would respond to the US nuclear blackmail with merciless nuclear strike and to an aggressive war with a righteous all-out war.

He ordered the KPA strategic rockets to be on standby for firing to strike at any moment the military bases of the US in its proper, Hawaii, Guam and Pacific operation areas, as well as the GI bases in south Korea, and finally signed the plan for their technical arrangements.



백두산혁명강군의 영웅적기개를 떨쳐나가고있는 인민군군인들

The Korean People's Army demonstrates its heroic mettle of the powerful revolutionary army of Mt Paektu





조선인민군창건 85돐경축 군종합동타격시위를 진행하기 위하여 정렬한 조선인민군 해군, 조선인민군 항공 및 반항공군 군인들과 조선인민군 전선최정예포병무력을 사열하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2017. 4.)

Kim Jong Un reviews the KPA Navy, Air and Anti-Aircraft Force and the elite frontline artillery troops participated in the joint live-fire drill to celebrate the 85th anniversary of the founding of the Korean People's Army (April 2017)



Holding Fast to the Pyongjin Line



조선로동당 중앙위원회 2013년 3월전원회의에서 경제건설과 핵무력건설병진로선을 제시하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 3.)

Kim Jong Un advances the line of simultaneously promoting economic construction and the upbuilding of the nuclear forces at the March 2013 Plenary Meeting of the Central Committee of the Workers' Party of Korea (March 2013)



경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서는 조선로동당 중앙위원회 2013년 3월전원회의에서 경제건설과 핵무력건설을 병진시킬데 대한 새로운 전략적로선을 제시하시였다.

경제건설과 핵무력건설의 병진로선은 조선이 미제와의 대결전에서 최후승리를 이룩하고 조선반도의 평화를 수호하기 위한 필수적선택이였다. 미제가 핵으로 조선을 끊임없이 위협하는 조건에서 경애하는 최고령도자 **김정은**동지께서 수십년간에 걸치는 조미대결을 끝장내고 동북아시아지역과 세계의 평화를 믿음직하게 수호하기 위하여 조선의 핵무력을 질량적으로 강화해나갈 단호한 결심을 내리시였던것이다.

병진로선이 철저히 구현되여 사회주의조선은 짧은 기간에 《행성의 절대병기》라는 수소탄도 보유하고 전략잠수함 탄도탄수중발사와 대륙간탄도로케트발사능력까지 갖춘 동방의 핵강국으로 솟구쳐오르게 되였다.

Kim Jong Un put forth a new strategic line of simultaneously promoting economic construction and the upbuilding of the nuclear forces at the March 2013 Plenary Meeting of the Central Committee of the Workers' Party of Korea.

This was an indispensable choice by the DPRK to achieve final victory in the showdown with the US and safeguard peace on the Korean peninsula.

Since the US persistently threatens the DPRK with its nuclear weapons, Kim Jong Un made a resolute determination to further strengthen the country's self-defensive nuclear forces in terms of both quality and quantity in order to put an end to DPRK-US showdown spanning scores of years and safeguard peace in Northeast Asia and other regions of the world.

Thanks to thoroughgoing implementation of its strategic line socialist Korea has achieved in a short span of time the status of a nuclear power in the East possessed of hydrogen bombs and capabilities of launching ballistic missile from a strategic submarine and intercontinental ballistic rocket.

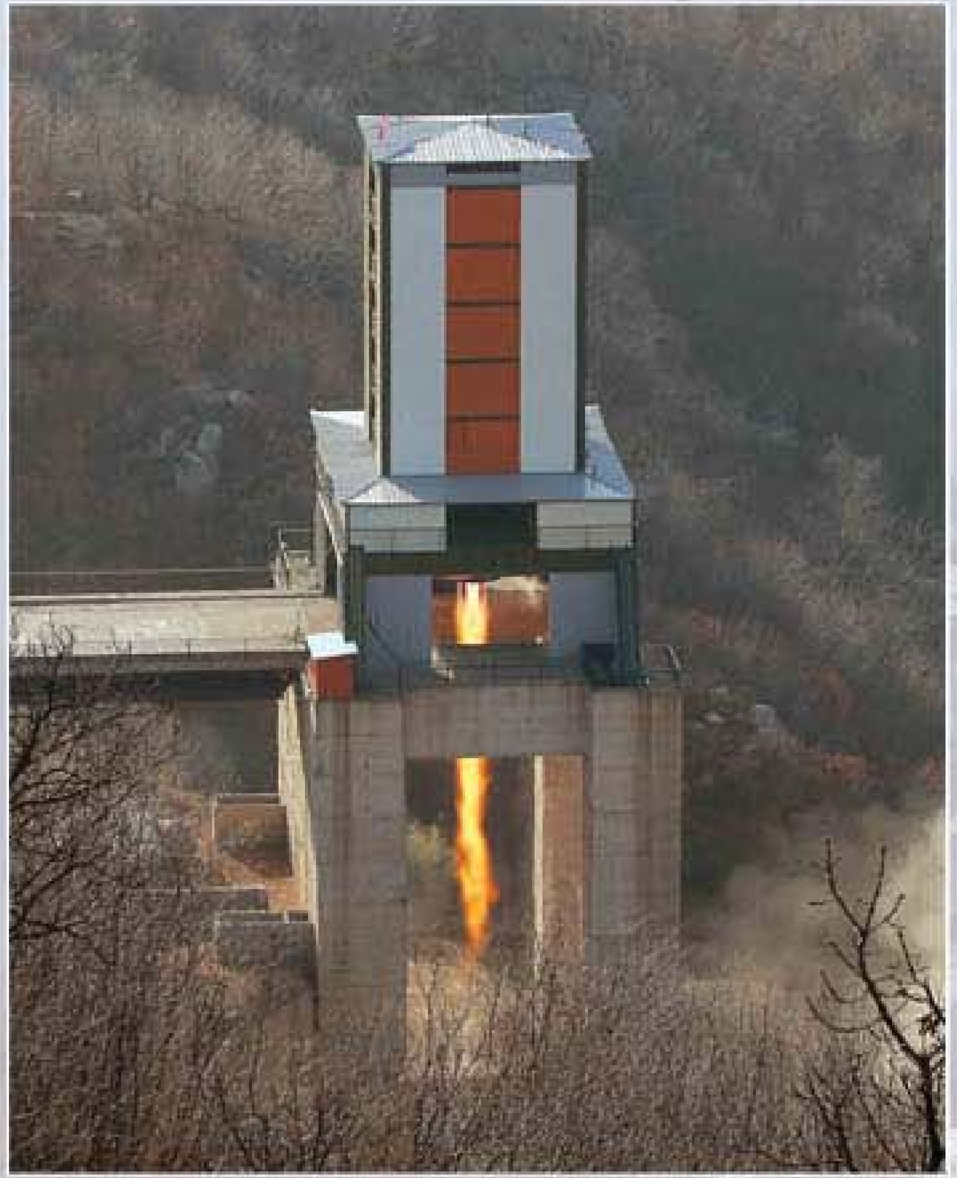


핵무기병기화사업을 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 3.)
Kim Jong Un guides nuclear weaponization (March 2016)





전략잠수함 탄도탄수중시험발사를 현지에서 지도하시는
경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 4.)
Kim Jong Un inspects the underwater launch test of ballistic missile from a strategic submarine (April 2016)



대륙간탄도로케트 대출력발동기지상분출시험
Static firing test of a high-thrust motor of intercontinental ballistic rocket



탄도로케트 대기권재돌입환경모의시험
Re-entry simulation test of ballistic rocket



새형의 반항공요격유도무기체계의 전투성능판정을 위한 시험사격
Test-fire for examining fighting performance of new-type anti-aircraft guided missile system



신형대구경방사포시험사격
Test-fire of new-type large-calibre multiple rocket launch system

반땅크유도무기시험사격
Test-fire of anti-tank guided missile









새 전략무기시험발사를 현지에서 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2017. 2.)

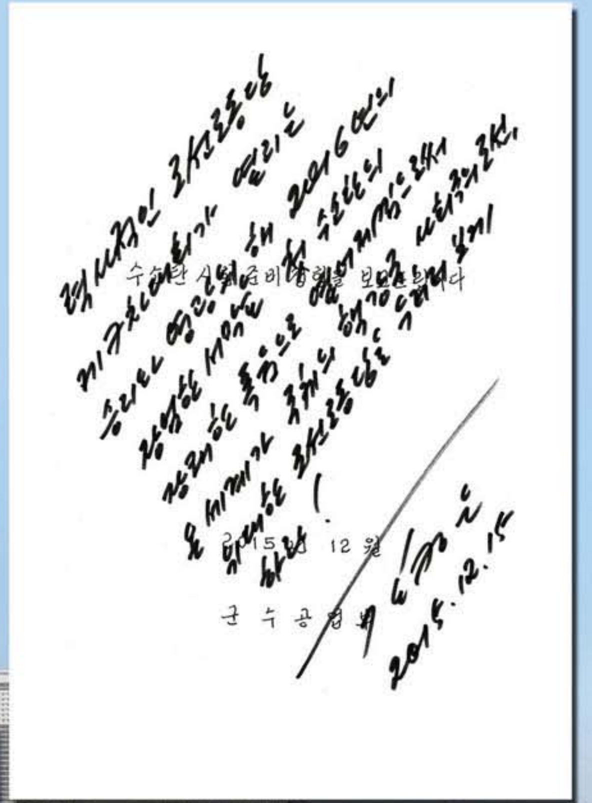
Kim Jong Un gives on-site guidance to the test-fire of a new strategic weapon (February 2017)

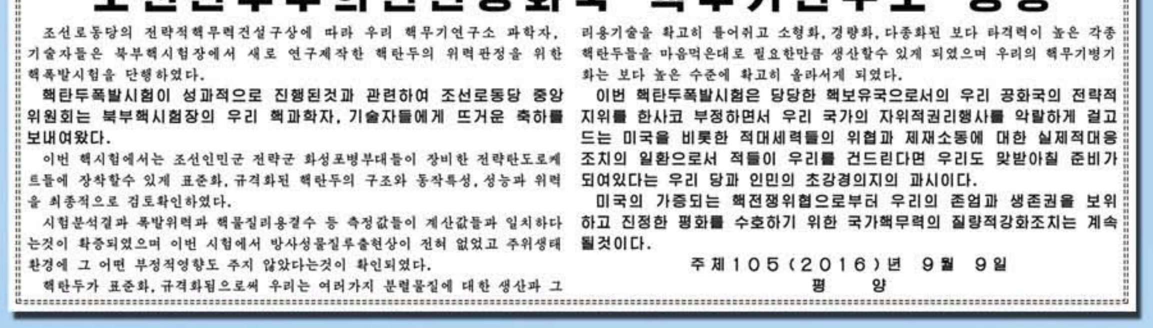


첫 수소탄시험을 진행할데 대한 력사적인 명령을 하달하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 1.)

Kim Jong Un issues an historic order on the test of the first hydrogen bomb (January 2016)







조선민주주의인민공화국 핵무기연구소 성명

조선로동당의 전략적핵무력건설구상에 따라 우리 핵무기연구소 과학자, 기술자들은 북부핵시험장에서 새로 연구제작한 핵탄두의 위력판정을 위한 핵폭발시험을 단행하였다.

핵탄두폭발시험이 성과적으로 진행된것과 관련하여 조선로동당 중앙위원회는 북부핵시험장의 우리 핵과학자, 기술자들에게 뜨거운 축하를 보내여왔다.

이번 핵시험에서는 조선인민군 전략군 화성포병부대들이 장비한 전략탄도로케트들에 장착할수 있게 표준화, 규격화된 핵탄두의 구조와 동작특성, 성능과 위력을 최종적으로 검토확인하였다.

시험분석결과 폭발위력과 핵물질리용결수 등 측정값들이 계산값들과 일치하다는것이 확증되였으며 이번 시험에서 방사성물질루출현상이 전혀 없었고 주위생태환경에 그 어떤 부정적영향도 주지 않았다는것이 확인되였다.

핵탄두가 표준화, 규격화됨으로써 우리는 여러가지 분렬물질에 대한 생산과 그 리용기술을 확고히 틀어쥐고 소형화, 경량화, 다종화된 보다 타격력이 높은 각종 핵탄두들을 마음먹은대로 필요한만큼 생산할수 있게 되였으며 우리의 핵무기병기화는 보다 높은 수준에 확고히 올라서게 되였다.

이번 핵탄두폭발시험은 당당한 핵보유국으로서의 우리 공화국의 전략적지위를 한사코 부정하면서 우리 국가의 자위적권리행사를 악랄하게 걸고드는 미국을 비롯한 적대세력들의 위협과 제재소동에 대한 실제적대응조치의 일환으로서 적들이 우리를 건드린다면 우리도 맞받아칠 준비가 되여있다는 우리 당과 인민의 초강경의지의 과시이다.

미국의 가중되는 핵전쟁위협으로부터 우리의 존엄과 생존권을 보위하고 진정한 평화를 수호하기 위한 국가핵무력의 질량적강화조치는 계속될것이다.

주체105(2016)년 9월 9일

평 양

핵탄두폭발시험이 성과적으로 진행된것과 관련한
조선민주주의인민공화국 핵무기연구소 성명
Statement of the Nuclear Weapons Institute of the DPRK
on the successful nuclear warhead test

첫 수소탄시험을 진행할데 대한 경애하는 최고령도자 **김정은**동지의 친필명령서
Kim Jong Un's written order on the test of the first hydrogen bomb

Building a Powerful Socialist Country

선군의 기치아래 조선에서는 사회주의강국건설에서도 놀라운 전변이 일어나고있다.

인민군대가 앞장에 서고 군민의 단합된 위력으로 조선의 경제가 비약적으로 발전하고있다. 최근년간 백두산영웅청년발전소와 원산군민발전소가 완공된것을 비롯하여 전력과 금속, 석탄공업부문을 비롯한 경제의 선행부문들이 생산의 동음을 높이 울리고있다. 경공업부문에서 국산화된 첨단설비들을 갖춘 공장, 기업소들이 힘차게 돌아가고있다. 세포지구에 대규모축산기지가 건설되고 고산과수종합농장이 세계적인 과일생산기지로 일떠서 축산업, 과수업을 대대적으로 발전시킬수 있는 토대가 갖추어졌다.

과학기술이 비상히 빠른 속도로 발전하고있다. 우주과학기술발전에서 특출한 전진이 이룩되여 실용위성《광명성-3》호 2호기와 지구관측위성《광명성-4》호가 성과적으로 발사되였다. 무인화된 본보기생산체계들이 확립되였으며 농업생산을 비약적으로 늘일수 있는 다수확품종들이 육종되였다.

평양시를 비롯하여 나라의 곳곳에 미래과학자거리, 려명거리와 같은 현대적인 살림집들과 마식령스키장, 문수물놀이장, 미림승마구락부, 중앙동물원, 자연박물관 등 문화생활거점들이 훌륭히 꾸려졌다. 옥류아동병원, 류경치과병원, 류경안과종합병원, 보건산소공장을 비롯한 보건시설들이 세계적수준에서 일떠섰다.

세계는 머지 않아 인민의 꿈과 리상이 활짝 꽃펴난 조선을 보게 될것이다.

Under the unfurled banner of Songun the DPRK is making epochal changes in its effort to build a powerful socialist country.

As the People's Army is taking the lead and the army and people are demonstrating their united strength, the national economy is progressing rapidly. In recent years the Paektusan Hero Youth Power Station and Wonsan Army-People Power Station have been built, and the vanguard sectors of the national economy, such as electric-power, metallurgical and coal-mining industries, are boosting their production. Light-industry factories with home-made cutting-edge equipment are ensuring their proper operation. A large-scale stockbreeding base has been built in the Sepho area and the Kosan Combined Fruit Farm turned into a modern fruit producer of the world level, thus laying foundations for comprehensive development of livestock and fruit farming.

Epochal progress has been made in science and technology. Successful launches of application satellite Kwangmyongsong 3-2 and earth observation satellite Kwangmyongsong 4 are distinguished achievements performed in the development of space science and technology. Fully-automated, model manufacturing systems have been established and high-yielding strains bred with a view to ramping up agricultural production.

Modern apartment blocks in Mirae Scientists Street and Ryomyong Street, and excellent bases for the people's cultural and leisure activities, such as Masikryong Ski Resort, Munsu Water Park, Mirim Riding Club, Central Zoo and Natural History Museum, have mushroomed in Pyongyang and other parts of the country. Okryu Children's Hospital, Ryugyong Dental Hospital, Ryugyong General Ophthalmic Hospital, Medical Oxygen Factory and other healthcare facilities have been built on the world standard.

The international community will soon see the DPRK in which its people's dreams and ideals are realized satisfactorily.





마식령스키장건설장을 현지지도하시는
경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 8.)
Kim Jong Un visits the construction site of the Masikryong Ski Resort (August 2013)



인민군군인들에 의하여 짧은 기간에 건설된 마식령스키장

Masikryong Ski Resort built by the soldier-builders in a short span of time



라선시피해복구전투를 현지에서 지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 9.)
Kim Jong Un provides field guidance for the rehabilitation of Rason City (September 2015)





문수물놀이장건설장을 현지지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2013. 9.)
Kim Jong Un visits the construction site of the Munsu Water Park (September 2013)







완공된 문수물놀이장
Munsu Water Park





미래과학자거리건설장을 부감하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 2.)

Kim Jong Un commands a bird's-eye view of the construction site of Mirae Scientists Street (February 2015)



완공된 미래과학자거리 Mirae Scientists Street



완공된 백두산영웅청년발전소
Paektusan Hero Youth Power Station





새로 건설된 평양초등학원
Pyongyang Primary School for Orphans



경상유치원
Kyongsang Kindergarten



자연박물관
Natural History Museum



릉라곱등어관
Rungna Dolphinarium



류경안과종합병원
Ryugyong General Ophthalmic Hospital



평양국제비행장 항공역사
Terminal of Pyongyang International Airport



미림승마구락부
Mirim Riding Club





조선인민군 8월25일수산사업소를 현지지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 11.)
Kim Jong Un inspects August 25 Fishery Station of the Korean People's Army (November 2016)



평양시 사동구역 장천남새전문협동농장 Jangchon Vegetable Cooperative Farm in Sadong District, Pyongyang



대규모축산기지로 변모된 세포지구
The Sepho area has turned into a large-scale livestock farming base



평양버섯공장
Pyongyang Mushroom Farm



과학화, 공업화, 집약화가 실현된 조선인민군 제122호양묘장
Tree Nursery No. 122 of the Korean People’s Army has put its sapling production on a scientific, industrial and intensive footing



과수와 축산의 고리형순환생산체계가 도입된 고산과수종합농장
Kosan Combined Fruit Farm has introduced a production cycle
of fruit farming and animal husbandry



새로 건설된 민들레학습장공장을 현지지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 4.)
Kim Jong Un visits the newly-built Mindulle Notebook Factory (April 2016)



새로 건설된 평양가방공장을 현지지도하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2017. 1.)
Kim Jong Un visits the newly-built Pyongyang Bag Factory (January 2017)


민들레학습장공장 Mindulle Notebook Factory


룡악산비누공장 Ryongaksan Soap Factory


평양체육기자재공장 Pyongyang Sports Goods Factory


류경김치공장 Ryugyong Kimchi Factory


김정숙평양제사공장에 새로 꾸려진 이불생산공정
Quilt production process at the Pyongyang Kim Jong Suk Silk Mill


금컵체육인종합식료공장
Kumkhop General Foodstuff
Factory for Sportspeople


새로 건설된 김정숙평양제사공장 로동자합숙
New hostel of the Pyongyang Kim Jong Suk Silk Mill



조선로동계급이 새로 만든 지하전동차의 시운전과정을 료해하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 11.)
Kim Jong Un guides the trial run of a subway train manufactured by the Korean working class (November 2015)



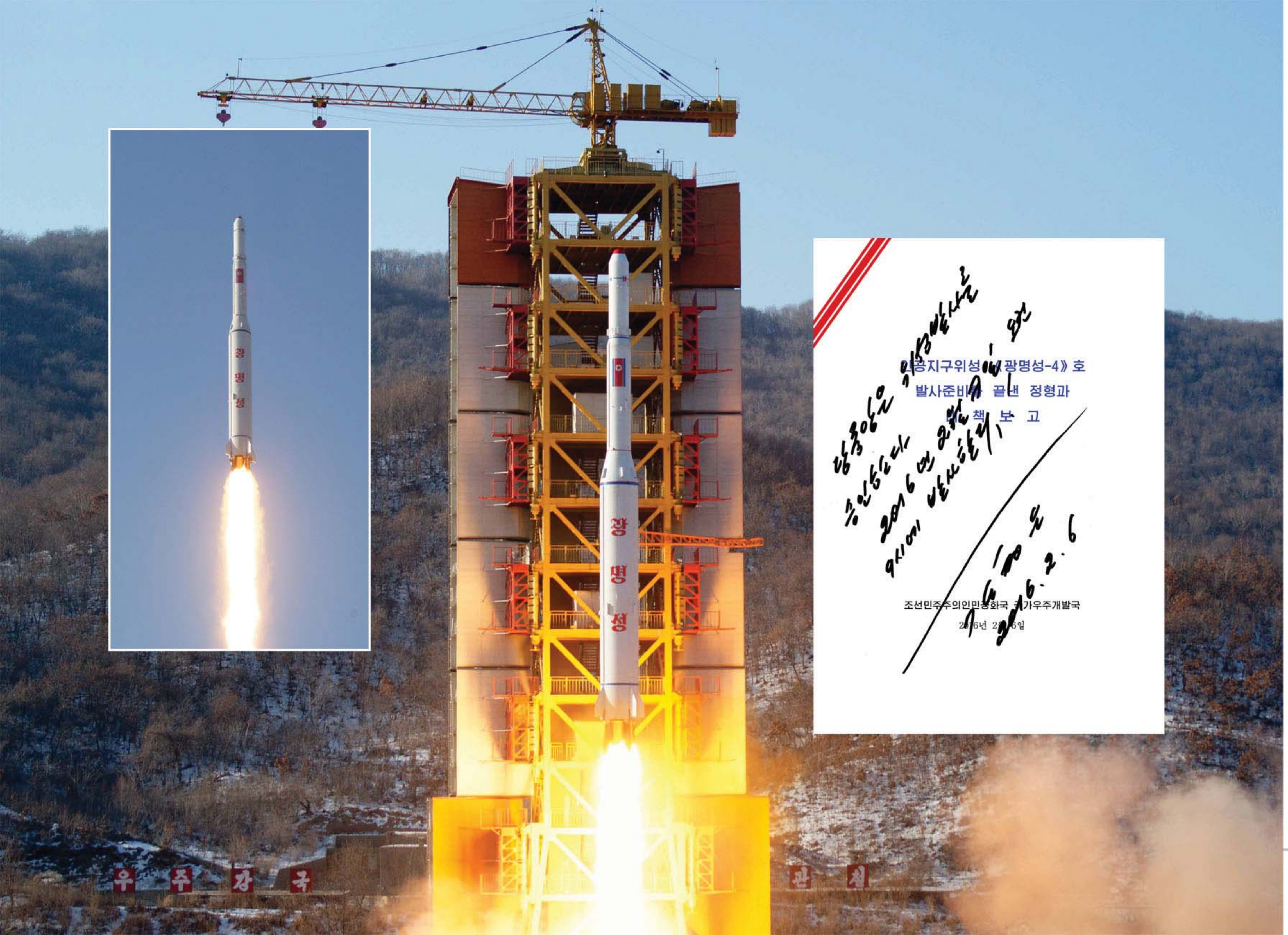
조선로동계급이 만든 경비행기에 오르시여 시험비행을 하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2015. 3.)
Kim Jong Un test-flies a light plane manufactured by the Korean working class (March 2015)







과학기술전당
Sci-Tech Complex





지구관측위성 《광명성-4》호 발사의 완전성공에 대하여 대만족을 표시하시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2016. 2.)

Kim Jong Un expresses his great satisfaction with the successful launch of earth observation satellite Kwangmyongsong 4 (February 2016)



려명거리 준공테프를 끊으시는 경애하는 최고령도자 **김정은**동지 (2017. 4.)

Kim Jong Un cuts the tape to inaugurate Ryomyong Street (April 2017)



조선의 군대와 인민은 경애하는 최고령도자 **김정은**동지의 발기에 의하여 진행된 려명거리건설을 사회주의조국의 존엄사수전, 사회주의수호전으로 여기고 적대세력들의 압살책동속에서도 신화적인 건설속도를 창조하여 불과 1년이라는 짧은 기간에 이 거리를 일떠세웠다.

에네르기절약형거리, 록색거리로서의 면모를 갖춘 려명거리가 완공됨으로써 금수산태양궁전과 룡남산지구가 전변되였으며 교육자, 과학자들과 인민들을 위한 또 하나의 보금자리가 마련되였다.

The Korean service personnel and people, regarding the construction project of Ryomyong Street proposed by Supreme Leader Kim Jong Un as a campaign to defend the dignity of the DPRK and Korean-style socialism, created such construction legends as the completion of the project in a matter of only one year, frustrating the hostile forces' manoeuvres to stifle the Republic.

The completion of Ryomyong Street as an energy-saving and green one facelifted the areas around the Kumsusan Palace of the Sun and Ryongnam Hill, and provided a happy home for the lecturers, scientists and people.
















2017년 4월 15일 수도 평양의 **김일성**광장에서 진행된 위대한 수령 **김일성**동지 탄생 105돐경축 열병식 및 평양시군중시위에서는 위대한 수령 **김일성**동지와 위대한 령도자 **김정일**동지의 선군혁명사상과 업적을 옹호고수하고 만대에 빛내이며 경애하는 최고령도자 **김정은**동지의 두리에 굳게 뭉쳐 사회주의강국건설의 최후승리를 이룩해갈 조선의 군대와 인민의 전투적기상이 힘있게 과시되였다.

On April 15, 2017 a military parade and public procession of Pyongyang citizens was held at Kim Il Sung Square in Pyongyang to mark the 105th anniversary of the birth of President Kim Il Sung. Through them the Korean service personnel and people firmly demonstrated their militant spirit with which to safeguard and add eternal lustre to the Songun-based revolutionary idea and exploits of the great leaders President Kim Il Sung and General Kim Jong Il, and achieve the final victory in the building of a powerful socialist country, closely rallied behind the respected Supreme Leader Kim Jong Un.


정신
선군혁명진군
영광스러운
조선로동당만세!






인민공화국만세!


조선민주주의
백두의혁명정신


조선민주주의
백두의혁명정신


조선민주주의
인민공화국만세!
백두의혁명정신












608
607












원수님계시여
우리식 사회주의는 승리한다


선군의 길
자주의 길
사회주의 길

《우리는 지난날과 마찬가지로 앞으로도 위대한 선군의 기치를 높이 들고 영원히 승리만을 떨쳐갈것입니다.》

김 정 은

"As in the past, so in the future and for ever, we will achieve only victory, upholding the great banner of Songun."

Kim Jong Un





선군으로 위용떨치는 조선

편집: 김은정, 김명남
글 : 김지호
교정: 오순이

낸곳: 외국문출판사
인쇄: 외국문출판사 인쇄공장
발행: 주체106(2017)년 6월

ㄱ-783202

Songun, Might of Korea

Edited by Kim Un Jong
and Kim Myong Nam
Written by Kim Ji Ho

Published by the Foreign Languages
Publishing House
Printed at the printing plant of the Foreign
Languages Publishing House
Issued in June Juche 106 (2017)